

INSIDE:

- Ukraine's foreign affairs minister holds meetings in D.C. — page 3.
- Sixteen Ukrainian seamen stranded in Houston — page 3.
- Focus on the Arts, Sportsline — centerfold.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXVI

No. 28

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JULY 12, 1998

\$1.25/\$2 in Ukraine

Svoboda weekly publishes first issue



The front page of the first issue of the new Svoboda Ukrainian-language weekly.

PARSIPPANY, N.J. — The first issue of the Svoboda Ukrainian-language weekly rolled off the presses on July 1 (bearing the date of July 3) with a new format and layout, as well as new features.

The tabloid bears a new flag (the nameplate atop the front page), that incorporates the typeface used by Svoboda in 1914-1920.

Inside, the 20-page issue published brief news items from Ukraine, as well as America and the world; editorial and "op-ed" (opposite the editorial) pages featuring opinion and commentary; a page devoted to the Ukrainian National Association, the newspaper's publisher; as well as pages labeled Science, Extraordinary and Noteworthy, Literature, Culture and Advice (featuring medical news and immigration matters).

The paper's editorial referred to the proud 105-year-old legacy of Svoboda, which weathered many difficult times and persevered, continuing to publish out of love for Ukraine and the Ukrainian heritage. Addressing readers, it stated: "Placing into your hands the first issue of the Ukrainian-language weekly Svoboda, we believe that you will accept it as a worthy successor to the daily, that you will support it and will encourage others to do likewise, and that you will ensure its future with your subscriptions."

"The editorial staff will do everything possible to make the weekly Svoboda interesting for all readers, filling its pages with interesting and diverse materials," the editorial promised.

The new Svoboda weekly's editorial board comprises Serhiy Myroniuk, acting editor, and staffers (in alphabetical order) Petro Chasto, Chrystyna Ferencevych, Halyna Kolessa, Olha Kuzmowycz, Volodymyr Romaniuk and Raisa Rudenko. Mr. Myroniuk was chosen by his colleagues as their coordinator after the Svoboda daily's editor-in-chief, Zenon Snylyk, announced he was retiring on

(Continued on page 11)

Leftist forces prevail in election of Rada chairman

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — After nearly two months of accusations, negotiations and bickering, Ukraine's Verkhovna Rada finally settled on a chairman to lead it.

Oleksander Tkachenko, the first deputy chair during the previous convocation of the Verkhovna Rada and a controversial figure who has been investigated for fraud, received the support of 232 national deputies, six more than the required 226, to end an eightweek marathon that required 20 rounds of voting on some 90 candidates.

The July 7 election of Mr. Tkachenko, a leader of the Leftist Center faction of the Verkhovna Rada and a member of the Peasant Party, gives the leftist forces a clear victory in the battle to appoint a chairman, and will allow them to control the Verkhovna Rada Presidium and committee chairmanships.

Ivan Chyzh, another prominent member of the Leftist Center faction, called the election of Mr. Tkachenko a victory for the people. "Tkachenko is a person of the land," said Mr. Chyzh. "He will not look to the upper echelons of power for guidance, but will represent the people."

After 19 attempts to elect a chairman, the person who presides over the plenary sessions of the Parliament and has much influence on the development of its agenda, the logjam broke after the radical Progressive Socialist Party, led by the mercurial National Deputy Natalia Vitrenko, threw its 16 votes in support of the Peasant Party leader.

Although Mr. Tkachenko also received almost unanimous support from the Communist faction, the Leftist Center faction (the Socialist Party and the Peasant Party)

and the Hromada faction, Ms. Vitrenko said her party's votes were the difference.

"Our votes were the golden key," said Ms. Vitrenko, whose party has bickered with fellow leftists from the Socialist and Communist factions over the purity of their ideologies ever since she broke ranks with the former to establish her own party. "We were never going to support [Oleksander] Moroz [the Socialist leader] or [Petro] Symonenko [the Communist leader]. But Tkachenko suited us because of his position on land. The land unites Ukrainians. We do not want to give it to Canadians, or Germans, or Brazilians," said Ms. Vitrenko.

However some political experts have said that the Social Democrats (United) faction broke with a temporary centrist coalition to make the majority. The Social Democrats (United), the Greens, Rukh and the National Democrats had worked together unsuccessfully to elect a centrist to the top spot in the Parliament by calling for a package vote on the three leadership posts of the Parliament Presidium

Leonid Kravchuk of the Social Democrats (United) faction said his faction did not break from the coalition and explained that 16 of the faction's 25 members had voted against the Tkachenko nomination, including himself.

"You cannot say that we supported the election of the chairman, although some individuals of our faction may have voted for Mr. Tkachenko," said Mr. Kravchuk. "I was told that no agreements were made regarding Tkachenko or any of the deputy chairs."

Because the leftist coalition along with Hromada only carries a total of 213 votes, either non-aligned deputies or

(Continued on page 4)

UNA awards \$52,550 in scholarships for 1998-1999

PARSIPPANY, N.J. — The Ukrainian National Association's Scholarship Committee has awarded the 1998-1999 UNA Scholarships to 195 undergraduate students. The total allocated was \$52,550.

The Committee met on Monday, June 29, to review 237 applications. Thirty-eight (38) were rejected because of incomplete documentation and four applications were denied review since they did not meet all required criteria of eligibility.

Scholarship grants to 195 students were allocated as follows: one at \$2,000, five at \$750, nine at \$500, 13 at \$400, 102 at \$300 and 65 at \$100.

Special awards were given to the following:

- The Joseph and Dora Galandiuk Scholarship of \$2,000 to Ulana Chabon of Frackville, Pa., a member of Branch 242 who is majoring in chemical engineering at Lehigh University in Bethlehem, Pa. This special scholarship was set up by Dr. Susan Galandiuk in memory of her deceased parents, who resided in Ellenville, N.Y.

- The Anthony Dragan Memorial Scholarship of \$750, named for the longtime editor-in-chief of the Ukrainian-language daily newspaper Svoboda, was awarded to Michelle

Swahla of Piscataway, N.J. The Branch 170 member is a student at Northern Arizona University in Flagstaff, Ariz., where she is majoring in TV Broadcasting.

- The Roman Slobodian Memorial Scholarship of \$750, given in honor of the longtime UNA supreme treasurer, was awarded to Natalia Basladynsky of Broadview Heights, Ohio, a member of Branch 240. A student at John Carroll University of Cleveland, she is majoring in economics.

- The Vera Stangl Scholarship of \$750 was awarded to Andrew Sawula of Melrose Park, Ill., The Branch 125 member is a music education major at the University of Illinois, Urbana-Champaign. In her testament, Ms. Stangl had bequeathed funds to the Ukrainian National Association for a scholarship in memory of her late father, Prof. Joseph Stetkewicz, a former editor of the Svoboda daily.

- The Joseph Wolk Memorial Scholarship of \$750, a bequest given primarily for the education of Lemkos, was awarded to Roman Stanchak of Randolph, Vt., a Branch 238 member who is majoring in mathematics at the Carnegie Mellon University in Pittsburgh.

- The Bohdan Zorych Memorial Scholarship of \$750, in honor of the



Ulana Chabon

late supreme vice-president for Canada, was designated for Paul Biszko of Etobicoke, Ont., a member of Branch 888 who is a commercial studies major at the University of Western Ontario.

Scholarships of \$500 each, funded by the Ukrainian National Home Corp. of Blackstone, Mass., for students from the New England area were awarded as follows:

- Pasha Bilyj of North Providence,

(Continued on page 4)

ANALYSIS: Belarus headed toward diplomatic isolation

by David R. Marples

On June 22, ambassadors from several countries of the European Union (EU) left Miensk in protest at President Alyaksandr Lukashenka's continuing efforts to evict them from their residences. At the same time, the United States recalled its ambassador, Daniel Speckhard, for consultations.

The departure of the ambassadors follows a period of two months of almost constant harassment of foreign diplomats housed in the Drazdy compound located just north of Miensk, and adjacent to the residence and property of the president himself. In early April there were frequent shortages of water and power, and that same month the Belarusian authorities requested that the residences be vacated temporarily for repairs and maintenance. However, the request was never followed up and the ambassadors and their families remained.

In June, the ambassadors were given a week's notice to vacate their premises. When the U.S. ambassador returned to the complex accompanied by journalists, the gates to the compound were already being welded shut. Subsequently, the government gave the foreign staff one week to move, with a deadline of June 17. Ambassador Speckhard and others denounced the demand as a violation of the Geneva Convention and akin to tactics practiced during the Cold War; they refused to leave their homes.

On June 19, all water and electricity, as well as telephone connections, to the residences were cut off by the Belarusian authorities, and checkpoints were established along the road from Miensk with scores of militia guarding them. Several embassy's cars were prevented from entering the complex. A large notice has been erected at the entrance to Drazdy, stating that the area is the property of the presidential administration of Belarus. The compound is about 20 kilometers from Miensk and a long direct road branches off to Drazdy from the main highway, Prospekt Masherov. Thus, it is easily policed. The compound itself also has a high fence and main gate, and its spacious grounds contain the residences of most embassy staffs in Miensk.

President Lukashenka has stated recently that the embassy staffs can return to the residences as guests of the president, in short signifying that the area is not considered sacrosanct foreign territory like the embassies located in the center of the city. If such an offer were accepted, then the international community in Miensk would be subjected to every whim of the president.

What reasons lie behind the actions of the Belarusian government? It is not the first time that the government has intruded into the diplomatic arena. In April of last year the first secretary of the U.S. Embassy was declared *persona non grata* and deported after witnessing an illegal demonstration. At that time, then U.S. Ambassador Kenneth Yalowitz was recalled to Washington for consultations, and the new ambassador of Belarus to the United States was asked to delay his journey.

There are several possibilities (other than attempting a psychoanalysis of the

president) for the recent actions.

First, there is the question of security. Over the past year the Mr. Lukashenka government has expressed deep concerns about the personal security of the president. The state-run media speaks constantly of the threat of terrorist organizations and has tried to pin such a label on the youth wing of the opposition Belarusian Popular Front, albeit with little tangible success. Thus, the president may prefer to have his own home more isolated, particularly from representatives of the international community.

Second, President Lukashenka has made his reputation as a nostalgic and ideological Communist with a deep affection for the Soviet past. Originally Drazdy was the residence of the party leadership. The U.S. ambassador's residence itself was the home of the revered party chief Pyotr Masherov (1918-1980). As a president who has further elevated the cult status of Masherov, it is not inconceivable that Mr. Lukashenka covets this property (though officially it was always the property of the state, not the personal property of the party leader in person).

Third, Mr. Lukashenka clearly wants to assert himself in the international world as a major player. He has frequently been rebuffed by his closest ally, Russia – which also intends to take retaliatory action over being removed temporarily from Drazdy – and despite some efforts to develop alliances and links with the Far and Middle East, has little to show for his efforts.

Evicting ambassadors from their homes may seem like an odd way to attract attention, but it is far from atypical. Whereas Russia offers only token protests to NATO actions in Kosovo and elsewhere, tiny Belarus limits the freedom of foreign diplomats and follows through resolutely on its threats. Russian hardliners cannot fail to take note of such actions from a potential candidate for a future Russian presidential election. As Ambassador Speckhard noted, these are Cold War tactics.

Fourth, Belarus has entered a period of economic turmoil with an unstable currency and a rapidly decreasing standard of living. A show of firmness, particularly against foreign leaders, might help maintain the president's popularity among the electorate. The Lukashenka government has often alleged that the West – particularly the United States – is plotting with oppositionists to remove him from power. Two years ago he spoke of an alleged CIA plot being hatched from Poland. Such rhetoric provides a useful diversion from the harsh economic realities of President Lukashenka's Belarus. In similar fashion he has laid the blame on Russian criminal circles for the collapse of the Belarusian currency in the spring of this year.

Fifth, the events have logic if seen in the context of the government's gradual removal of autonomy of virtually every institution in the republic: commencing with the press and the media, followed by opposition parties, the Constitutional Court, non-governmental organizations, and Russian Television services operating in Belarus. Mr. Lukashenka has constantly sought to increase his powers, perceiving enemies in all quarters.

Finally, at present there are few limits on the president's authority, few restraining forces to moderate his actions. It is not inconceivable that he has simply overstepped his powers and gone too far

David R. Marples is professor of history at the University of Alberta in Edmonton and director of the Stasiuk Program for the Study of Contemporary Ukraine at the Canadian Institute of Ukrainian Studies, which is based at that university.

(Continued on page 10)

NEWSBRIEFS

Health officials warn of radioactive food

KYIV – Ukrainian health officials have found dozens of cases of excess radioactivity in foodstuffs being sold in Kyiv markets, particularly blueberries and mushrooms, the Associated Press reported on July 2. Health authorities have begun televised warnings about the products, which originate from areas of the country contaminated by the 1986 explosion at the Chornobyl nuclear power plant. (RFE/RL Newsline)

Ukraine signs environmental convention

KYIV – Vice Minister of Environmental and Nuclear Safety Yaroslav Movchan said Ukraine has signed a convention on environmental protection at the fourth conference of ecology ministers held on June 23-25 in Orhus, Denmark, during the Environment for Europe conference. The agreement provides for the creation and modernization of mechanisms that will guarantee access of citizens to ecological information while also widening participation in environmental policy-making. Mr. Movchan said that signing, and eventually ratifying, this convention is an important step in the construction of a democratic society. He said that 35 of the 55 countries in attendance signed the convention. Mr. Movchan reported that Ukraine was mentioned as a possible host for the next Environment for Europe conference in 2002. (Eastern Economist)

Ukraine raises interest rate to 82 percent

KYIV – The Ukrainian National Bank on July 6 announced that it will raise its key interest rate from 51 percent to 82 percent beginning on July 7, ITAR-TASS reported. The hike is widely seen as a measure to support the Ukrainian currency, the hryvnia, whose exchange rate has been falling due to growing mistrust among foreign investors in Ukraine's financial markets. (RFE/RL Newsline)

Kuchma orders anti-crisis measures.

KYIV – President Leonid Kuchma on July 1 ordered his Cabinet of Ministers to prepare measures to halt the country's economic decline, the Associated Press reported. Presidential spokesman Oleksander Maidannyk said the measures, which are to be issued as decrees due to the standstill in the Verkhovna Rada, seek to stabilize the economic situation in the country. Mr. Maidannyk said President Kuchma's measures will reduce taxes, give tax breaks to large foreign investors, lower the need for foreign credit and attract international investment. Other possible steps include increased support for farmers and an

amnesty for Ukrainians abroad who left with large amounts of money. (RFE/RL Newsline)

Ukraine considers Brazil launch sites

KHARKIV – Ukraine and Brazil are discussing the possible use of a site in Brazil for launching communications satellites with Ukrainian rockets. Initial calculations show that commercial launches in Brazil would be 30 percent cheaper than launches from Cape Canaveral because of its proximity to the equator. Industrial Policy Minister Vasyl Hureiev said Ukrainian rockets are popular and economical and have virtually no equivalents in the world. He added that "Brazil has already received Ukraine's proposal for the project and an agreement has been reached for a working group from a Brazilian company to visit Ukraine to become acquainted with the capabilities and potential of Ukrainian enterprises." (Eastern Economist)

Kyiv on transport of Caspian oil

KYIV – Uladislav Toroshevskiy, the acting chairman of Ukraine's Committee for the Oil and Gas Industry, said on July 1 that Kyiv is trying to ensure that oil will be transported through Odesa and along the Odesa-Brody pipeline, ITAR-TASS reported. Mr. Toroshevskiy was speaking at an oil conference in Kyiv. He said the government has adopted a resolution to expedite the establishment of an international consortium that would promote and improve conditions for the transport of Caspian oil through Ukraine. (RFE/RL Newsline)

Kuchma-Yeltsin meeting canceled

MOSCOW – Serhii Yastrzhembskyi, Russian President Boris Yeltsin's press-secretary announced on June 26 that an unofficial meeting between President Yeltsin and President Leonid Kuchma of Ukraine, which had been scheduled for July in Crimea, was canceled because of the economic and political situations in both countries. (Eastern Economist)

Newspaper's Lviv reporter beaten up

KYIV – A Den newspaper reporter, Oleksander Syrtsov, was assaulted and beaten by two unknown persons near his home in Lviv. According to information from Reporters Without Borders, an independent international organization defending freedom of speech, Mr. Syrtsov had written several articles criticizing local authorities. President Leonid Kuchma has instructed the procurator general and internal affairs minister to investigate the case. (Eastern Economist)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.
Yearly subscription rate: \$50; for UNA members – \$40.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.
(ISSN – 0273-9348)

Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language weekly newspaper (annual subscription fee: \$50; \$40 for UNA members).

The Weekly and Svoboda: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors: Roman Woronowycz (Kyiv)
Andrij Kudla Wynnnyckyj (Toronto)
Irene Jarosewich
Ika Koznarska Casanova (Hunter)

The Ukrainian Weekly, July 12, 1998, No. 28, Vol. LXVI

Copyright © 1998 The Ukrainian Weekly

Tarasyuk visit lays groundwork for next session of Kuchma-Gore Commission

by Irene Jarosewich

WASHINGTON – Borys Tarasyuk, Ukraine's minister of foreign affairs, traveled to Washington on July 6-7 to meet with U.S. government officials in preparation for Vice-President Al Gore's trip to Kyiv on July 22-23 for the second session of the U.S.-Ukraine Binational Commission. Key meetings on Mr. Tarasyuk's agenda included those with Secretary of State Madeleine K. Albright and Secretary of Defense William Cohen. Mr. Tarasyuk's schedule also included a meeting on July 6 with Sen. Mitch McConnell (R-Ky.), chairman of the Senate Foreign Relations Committee, and a visit to the U.S. Holocaust Memorial Museum on July 7.

In his remarks on July 6 at the National Press Club during a meeting with journalists, and later at the Center for Strategic and International Studies, the 49-year-old career diplomat, who was on his first visit to the U.S. since being appointed foreign affairs minister on April 17, emphasized Ukraine's consistency in its foreign policy on key issues such as nuclear non-proliferation, NATO enlargement and relations with Russia. Mr. Tarasyuk underscored Ukraine's determination to remain a reliable partner for the U.S. as both countries continue to develop the Ukrainian-American strategic partnership.

He characterized the period of 1991-1992 as a low point and a time of lost opportunities in Ukraine's relations with the U.S. and with other countries in the West, a result of the indecisiveness of Ukraine's leadership at that time, a confused attitude in the West toward Ukraine's independence and America's "significant overwhelmingly one-sided preoccupation" with Ukraine's post-Soviet nuclear weapons stockpile. Mr. Tarasyuk credited the now-stable relationship in large part to the frequently unrecognized "efforts, political wisdom and courage" of Ukraine's current leadership that worked hard, despite difficult geo-political and economic circumstances, to sustain a "consistent and responsible foreign policy," a key element of which was Ukraine's decision to eliminate its nuclear arsenal.

This strategy of holding the line despite pressure has earned Ukraine the respect of the West, according to Mr. Tarasyuk, as well as something that "is very valuable for us ... respect among other newly independent states."

Russia's reaction regarding NATO

Commenting on the latest round of critical reaction from the Russian government on Ukraine's NATO position, and in particular, remarks attributed to him that Ukraine's position on joining NATO has changed, Mr. Tarasyuk noted, "I think that what was stated was the usual Ukraine position on our relationship with NATO, nothing new. But the reaction was surprisingly negative in Moscow – I think that this is one of the examples where confrontational approaches are being used instead of searching for solutions to problems in a relationship."

He continued: "In May, during a seminar, the subject of which was the place and role of Ukraine in the European security structure, I said 'one may not exclude in principle Ukraine's joining any security institution, NATO included, but the proper conditions must be in place for this and, at the moment, we cannot say that the conditions in Ukraine are right for this, and that is why the issue of Ukraine joining the alliance is not on the agenda today.'" Mr. Tarasyuk added that reaction and speculation com-

ing from Moscow was "overly excessive to the essence of what I said."

In addition to emphasizing Ukraine's consistency and reliability as a critical element to the success of its foreign policy, Mr. Tarasyuk addressed at length Ukraine's integration into Euro-Atlantic structures as a major foreign policy goal. Mr. Tarasyuk, who was Ukraine's ambassador to the Benelux and head of Ukraine's mission to NATO before being appointed minister of foreign affairs, stated unequivocally that "Ukraine's future lies in Europe" and admonished those who wish to exclude Ukraine from Europe. "Any new member in a family creates problems," he noted, "but are there any parents who do not desire a child only because they will lose some sleep? Every child is dear to its parents, every European nation, including Ukraine, is dear to our continent."

Warning against limited enlargement of the European Union, Mr. Tarasyuk stated, "we can easily foresee the worsening of bilateral cooperation ... between new members and their neighboring nations not included in the first wave of the enlargement process," and the split between those in the EU and those left out will result in deteriorating economic conditions, new dividing lines in Europe and new threats to stability.

European Union and Ukraine

"The European Union should not neglect our country. Given Ukraine's location in the current environment, Ukraine must be a bridge, not a buffer, between the enlarged NATO/EU and Russia," said Mr. Tarasyuk.

Quoting Dr. Zbigniew Brzezinski, former U.S. national security advisor and an advisor at the CSIS, who wrote in 1995, "at some point in the future both the European Union and NATO will have to reassess the nature of their relations with Ukraine and Russia," Mr. Tarasyuk noted "with all my deep respect to my friend Zbig who wrote that that time might come 'only some years after 2000,' I must state that this time has already arrived – at least as concerns EU strategy towards Ukraine."

Besides integration into Euro-Atlantic structures, Mr. Tarasyuk addressed

Ukraine's relations with Russia, which he called a "top economic and foreign policy priority" for Ukraine. He supports the integration of a democratic, free-market Russia into European and Euro-Atlantic structures and alluded that such integration may help Russia learn "to live with Ukraine as its independent neighbor."

Mr. Tarasyuk spoke to Ukraine's development as a regional leader as evidenced by the recent Black Sea Economic Cooperation summit held in Yalta; Ukraine's initiative in establishing the GUAM (Georgia, Ukraine, Azerbaidjan, Moldova) forum; as well President Kuchma's recent move to organize an international conference on "Baltic-Black Sea Cooperation: Towards an Integrated Europe in the 21st Century Without Dividing Lines."

Reforming the CIS

As for the Commonwealth of Independent States, according to Mr. Tarasyuk: "Ukraine regards the CIS as a mechanism for consultations that support the development of bilateral relations in the region – among the newly independent states. During the existence of the CIS, we have witnessed the development of 1,500 documents, most of which don't work ... So we are trying to find a way to reform the CIS ... and we are actively participating."

"From our point of view, the CIS will be viable only provided that it will respond to the most acute problems facing participating countries, that is, economic cooperation. As soon as it finds the answers ... and providing those decisions will finally work, then the CIS has a future. Otherwise other forms – including bilateral relations – will continue to grow." He also noted, "if the CIS concentrates, as it has before, on issues of political and military concern, then this will only make this community fragile. I see no future for such a community."

Economic issues

Among the issues discussed at Mr. Tarasyuk's July 7 meeting with Mrs. Albright were specific projects, promised by the U.S., to be set up in Kharkiv to offset the employment losses that will be

experienced in the region as a result of Ukraine's agreement not to manufacture and sell spare parts for nuclear reactors that Russia had agreed to sell to Iran.

Mr. Tarasyuk also planned to address other economic development topics, such as the implementation of another pipeline, in addition to the Baku-Jeyhan route, to ensure the safe transport of oil from the Caspian Sea to markets in Europe. The additional oil route would originate in Baku, continue via pipeline through Georgia, by ship to Odesa, and then again via pipeline through western Ukraine. Officially the U.S. supports the Baku-Jeyhan route, though Mr. Tarasyuk stated that the alternate route proposed by Ukraine is not a threat and both could be economically viable.

Later that day, Mr. Tarasyuk's meeting with Mr. Cohen began with an official ceremony in front of the Pentagon. On the eve of the first anniversary on July 8 of the signing of the Ukraine-NATO Charter on a Distinctive Partnership, among the topics discussed were Ukraine's continuing cooperation in the "Partnership for Peace" efforts, as well as other European and global security issues, including recent nuclear tests in Pakistan and India.

NATO expansion may be accelerated

RFE/RL Newswire

WARSAW – Polish Defense Minister Janusz Onyszkiewicz said on July 1 that Poland, Hungary and the Czech Republic may be admitted to NATO earlier than planned in order to allow Russian President Boris Yeltsin to attend the alliance's 50th anniversary celebrations in Washington, Reuters reported.

Because of Moscow's ardent opposition to NATO expansion, Mr. Onyszkiewicz said it would be difficult for President Yeltsin to attend the April 26 summit if formal accession ceremonies took place at that time.

The Polish newspaper *Zycie* suggested that the aspiring countries could be admitted as early as January.

Ukrainian seamen stranded in Houston

by Volodymyr Romaniuk

Special to *The Ukrainian Weekly*

HOUSTON – For the past three months 16 Ukrainian seamen have been stranded in Houston. Their plight has only now come to the attention of the local Ukrainian community. With the help of other local organizations and the Embassy of Ukraine in Washington, they finally have some hope of being reunited with their families back in Ukraine.

The 16 Ukrainian seamen, who come from cities in southern Ukraine, were flown to Houston with the promise and the hope of earning hard currency by serving on a ship bound for Europe.

What they found upon arrival was something very different. The Greek-registered ship on which they were to serve was sitting in Port of Houston Dock 21, essentially derelict with no cargo, no plan.

The ship was being held by port authorities because of significant safety violations; however, the owners were unwilling to make the necessary repairs. Since the ship was the only

way for the seamen to get back home, the owners were hoping to use the plight of the stranded crew members as leverage to have the ship released.

While the stalemate between the Port Authority and the ship's owners continued, the Ukrainian seamen sat and waited as things got worse.

Originally the crew members had been promised a salary and per diem, but neither was paid. With no money to buy food, the seamen turned to U.S. authorities for help. The authorities gave them some money and food so they would not starve, but little else.

The seamen's plight finally came to the attention of a local news reporter, who aired the story on the evening news on June 28. Local Ukrainian community members saw the condition of the stranded seamen and started to mobilize.

By the next morning, the Rev. Andrij Dwulit, Greg Buchai, George Wawrykow and Bill Burban were taking food and money to the seamen, and the local Ukrainian Catholic Church was setting up a relief effort to raise money for the trip home.

Mr. Buchai also brought the matter to the attention of Ambassador Yuri

Shcherbak in Washington, allowing Ukrainian Embassy staff to begin work on the issue.

Fund-raisers were held in the Ukrainian and the broader Houston communities on July 4 and 5, respectively. The seamen now have enough food for the foreseeable future, and \$3,000 that can be applied towards getting them home.

Thanks to the efforts of Mr. Buchai, Continental Airlines has pledged airfares worth \$28,000 to fly the seamen to Frankfurt.

The community is now attempting to locate appropriate marine counsel to represent the seamen in their claim for unpaid wages against the ship's assets, which have since been seized by the Houston Port Authority for unpaid debts.

Other work remains. It is estimated that another \$7,000 must be raised to cover travel costs from Frankfurt to Ukraine.

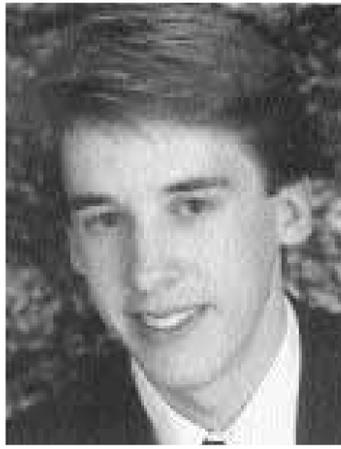
Tax-deductible donations can be made to the Ukrainian Seamen Fund, c/o Protection of the Mother of God Ukrainian Catholic Church, 9102 Meadowshire, Houston TX 77037.



Michelle Swahla



Natalia Basladynsky



Andrew Sawula



Roman Stanchak



Paul Biszko



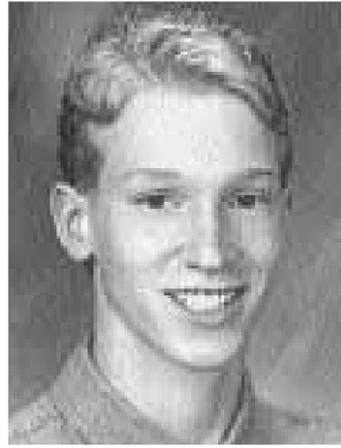
Pasha Bilyj



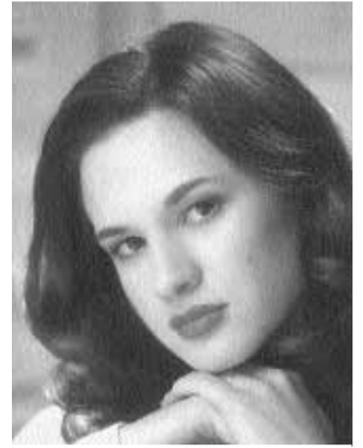
Elizabeth Ellington



Lillie Marsland



Kenneth Payette



Erica Rychwalski

UNA awards...

(Continued from page 1)

R.I., a Branch 241 member majoring in elementary education at Rhode Island College.

• Elizabeth Ellington of Arnold, Md., a member of Branch 206 in Woonsocket, R.I., who will major in architecture at

Auburn University in Auburn, Ala.

• Lillie Marsland of Springfield, Mass., a Branch 59 member majoring in surgical technology at Springfield Technical Community College, Springfield, Mass.

• Kenneth Payette of Woonsocket, R. I., a Branch 206 member planning to major in business studies at Rhode Island College.

• Erica Rychwalski of Medway, Mass., a Branch 256 member majoring in business management at the Syracuse University in Syracuse, N.Y.

Members of the UNA Scholarship Committee include UNA executive officers, auditors and advisors. Present at the meeting were: UNA President Ulana M. Diachuk, Vice-President Anya Dydyk-

Petrenko, Secretary Martha Lysko, Auditor Stefan Hawrysz, Advisor Alex Chudolij and The Ukrainian Weekly Editor-in-Chief and Advisor Roma Hadzewycz.

Barbara Bachynsky of the UNA Organizing Department, who prepared all preliminary information on the applicants, also attended and reported to the Scholarship Committee.

Leftist forces prevail...

(Continued from page 1)

some members of the four centrist factions had to have crossed over in order for Mr. Tkachenko to the 226 votes needed for a majority.

Serhii Naboka, director of Elections 98, a Verkhovna Rada monitoring group, explained that no centrist is ready to admit that he supported Mr. Tkachenko. "It's not politically expedient. He is not the most

popular man among them," according to Mr. Naboka. He suggested that even members of the center-right Rukh faction and the pro-Kuchma National Democratic Party may have cast their ballots for the new chairman at the request of Ukraine's President Leonid Kuchma.

Although no one is saying anything officially, a viewpoint has emerged among political experts that President Kuchma gave his tacit agreement for the election of Mr. Tkachenko. Some are looking to a Cabinet of Ministers decree issued the day

before the election, which restructured the \$75 million debt that Mr. Tkachenko's organization, Land and People Agri-Industrial Association, owes the government, as evidence that a back-room agreement had already been made.

The man who won the seat credited himself and fate for the victory. "Among the most deserving, fate picked me," said Mr. Tkachenko from the podium of the session hall after the results were announced.

Mr. Tkachenko, who is an agronomist and was minister for agrarian policy and foods of the Ukrainian SSR until 1991, said during a press conference the day after his election that he would not support any law that would allow the selling and buying of land. "A move to sell land is a move against the state, against the nation," said Mr. Tkachenko.

In a wide-ranging exchange with journalists, Mr. Tkachenko also expressed the view that the Cabinet of Ministers should be appointed and dismissed by the Verkhovna Rada, that perhaps amendments need to be made to the Constitution, that Ukraine should develop its relations with Moscow and NATO based on its own needs and interests, and that the IMF cannot help Ukraine develop a strong economy.

"I cannot name a single country that built a strong economy on money loaned by the IMF," said Mr. Tkachenko. "These countries have only developed debt that they will be paying back for decades."

The new chairman can speak with some expertise on the subject of bad loans and debt. His organization, Land and People Agri-Industrial Association, owes the Ukrainian government 150 million hryv (\$75 million) from a line of credit extended by Citicorp, which it failed to repay. Because the money was underwritten by Ukraine's Export Import bank, the money came from Ukraine's meager coffers.

After an investigation in 1995 by the Procurator General's Office, Land and People was billed for the money, a debt

that now has been restructured with the Cabinet of Ministers decree.

Vice-chairs still to be elected

With a chairman finally in the driver's seat, next on the agenda for the Verkhovna Rada was to elect two vice-chairs, and 22 committee heads in order to complete the organizational work of the Parliament.

After a day of haggling among the factions during which an agreement was reached that the committee leadership posts would be divided up proportionally to the numerical strengths of each faction, Chairman Tkachenko, as is his due as the leader of the Parliament, nominated Adam Martyniuk of the Communist faction and Viktor Medvedchuk of the Social Democrats (United) faction for the first and second vice-chairs, respectively.

New accusations of political deceit, something that marked the two-month election process, also began anew when no members of Rukh, the Greens or the Progressive Socialists were nominated for committee chairmanships.

Progressive Socialist Vitrenko was particularly vexed that her faction's support of Mr. Tkachenko had given it nothing. "Now they have locked us out. This is political banditry," said Ms. Vitrenko.

Nominees for the two vice-chair posts and the 22 committee chairmanships must be approved by a majority of the Verkhovna Rada, a process that may again take some time, according to Chairman Tkachenko. "I believe that the election of the vice-chairs and the committees will be a no less difficult task," said Mr. Tkachenko at his news conference.

He stated that, nonetheless, he believes the Verkhovna Rada will in the end be an effective legislative body. "This Parliament is capable, and I think that this will be shown by its work. It found a way out of this crisis, and I believe that it will be able to address the economic troubles of this country," Mr. Tkachenko said.

Are you still reading your mother's copy of

The Ukrainian Weekly?

How adult of you.

For \$40 a year, you can have your own.

Then your children will have something to read.

SUBSCRIPTION

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

UNA member subscription price — \$40.00/yr. Non-member subscription price — \$50.00/yr.

UNA Branch number _____

Mail to: Subscription Department,
The Ukrainian Weekly,
2200 Route 10, P.O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

UNA holds 14th annual Fathers' Day celebration at Soyuzivka

by Andre Worobec

KERHONKSON, N.Y. – On June 21 the weather was beautiful and the UNA successfully celebrated its 14th annual Fathers' Day at Soyuzivka. Some 500 guests visited Soyuzivka during this weekend and about 400 filled the Veselka auditorium.

After the divine liturgy at the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, special prayers and sermons in English and Ukrainian by the Rev. Oleksa Shuter, for all fathers, the guests assembled at the Veselka Hall for the afternoon concert.

The concert featured two acts from Montreal, the Troyanda Ukrainian dance ensemble and flamenco guitar soloist Andrey Kutash, as well as Liuba Shchibchik, lyric soprano from Kyiv, accompanied by accomplished pianist Oksana Revliuk Protenic.

Troyanda was founded in 1989 by Ukrainian folk dance enthusiasts Tanya Harasymowycz and Bohdan Klymchuk, who are also the ensemble's artistic directors. Past appearances have included performances at the renowned Place des Arts, Montreal's Arts Center, the Dummondville folk festival, the largest international folk festival in Canada, and for Ukrainian and Canadian audiences in Quebec.

Closely associated with Troyanda is a young Ukrainian virtuoso flamenco guitar soloist, Andrey Kutash, who has been performing independently as a guitarist before Ukrainian and Canadian audiences, and on Montreal and Quebec radio stations, and is also a dancer of Troyanda.

The concert began with introductions and greetings delivered by Daria



Woonsocket UNA'ers who arrived at Soyuzivka on a chartered bus.

Nyzhankiwsky and Lilia Tashchuk. Andre J. Worobec continued as master of ceremonies for the rest of the program.

Ms. Nyzhankiwsky and Ms. Tashchuk alternated as mistresses of ceremonies in Ukrainian and English, greeting the audience, introducing the performers, wishing a happy Fathers' Day to all fathers in the audience and asking it to honor them with

the singing of Mnohaya Lita.

They also introduced UNA dignitaries: UNA President Ulana Diachuk, with her husband; former Supreme President John O. Flis with his two granddaughters; current and newly re-elected UNA Advisors Stephanie Hawryluk and Alex Chudolij, who was present with his wife and his son; Nicholas Fil, chairman of the UNA Albany

District; Leon Hardink, chairman of the Woonsocket District and secretary of Branch 206; Dmytro Sarachmon, fraternal activities director of the Woonsocket District and president of Branch 206; Paul Shewchuk, former chairman and honorary chairman of the Troy-Albany District

(Continued on page 14)



Singer Liuba Shchibchik.



The Troyanda Ukrainian dance ensemble.



COHO3:8KA • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Ferdinand Road Kerhonkson, New York 12446
914-626-6641 FAX 914-626-6648

SUMMER PROGRAMS 1998

Saturday, July 18

8:30 p.m. CONCERT – Ensemble UKRAINIAN FAMILY
10:00 p.m. DANCE – music provided by VODOHRAI

Saturday, July 25

8:30 p.m. CONCERT – Songs of Ukraine
10:00 p.m. DANCE – music provided by ZOREPAD

Saturday, August 1

8:30 p.m. CONCERT – UKRAINIAN CLASSICAL MUSIC
10:00 p.m. DANCE – music provided by FATA MORGANA

Saturday, August 8

8:30 p.m. CONCERT – Ensemble KAZKA
10:00 p.m. DANCE – music provided by LUNA

Saturday, August 15

8:30 p.m. CONCERT – Soprano LUBA SCHYBCHYK
10:00 p.m. DANCE – music provided by ZOLOTA BULAVA
11:45 p.m. Crowning of "MISS SOYUZIVKA 1999"

Sunday, August 16

UNWLA DAY

Saturday, August 22 UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY CELEBRATIONS

8:30 p.m. CONCERT – SOYUZIVKA DANCE WORKSHOP RECITAL
Director: ROMA PRYMA BOHACHEVSKY
10:00 p.m. DANCE – music provided by BURYA

Saturday, August 29

8:30 p.m. CONCERT – Violist HALYNA KOLESSA
10:00 p.m. DANCE – music provided by VIDLUNNIA

LABOR DAY WEEKEND CELEBRATIONS
CONCERTS, DANCES, EXHIBITS, TENNIS TOURNAMENT, SWIMMING COMPETITION
(Details TBA)

THE UKRAINIAN WEEKLY

Sloppy and irresponsible journalism

Here's one of those good news/bad news scenarios. This past week the word "Ukrainian" appeared in the headline of the lead story on the front page of a national newspaper in the United States. The overwhelmingly bad news is that it read: "Ukrainian convicted of killing Cosby's son." (Early editions of the paper even misspelled Ukrainian as "Ukranian," but that's another issue...)

That was how the July 8 issue of USA Today, the McDonald's of the newspaper industry, reported on the guilty verdict handed down in the murder case against Mikhail Markhasev, a 19-year-old who immigrated to this country from Ukraine. The news story itself referred to the defendant as a "Ukrainian immigrant." Another misleading description. (The description was correct, however, in a sidebar that noted he had "emigrated to the USA from Ukraine in 1989.")

We should note that USA Today, which bills itself on its flag as "No. 1 in the USA ... First in Daily Readers," is not the only news media outlet that got it wrong. The Star-Ledger, New Jersey's largest newspaper, and the Daily Record of Morris County, N.J., (where The Ukrainian Weekly is now based) both carried Associated Press stories referring to the Mr. Markhasev as a "Ukrainian immigrant." Even the venerable "Newshour with Jim Lehrer," which airs on PBS television stations, made that same mistake. We could go on and on, but you get the point. There must be countless other newspapers and newscasts across the country that did likewise.

The issue of how the convicted murderer was identified is important. By blasting the word "Ukrainian" in its headline, USA Today smeared all Ukrainians. (Oh yeah, you're Ukrainian ... one of you guys murdered Cosby ...) Certainly the defendant's national origin – which, for the record, we do not know – is not pertinent to the story of the murder.

On the other hand, referring to Mr. Markhasev as "a Ukrainian immigrant" causes confusion. Is his background Ukrainian? Did he emigrate from Ukraine? Or, perhaps, is he a Ukrainian immigrant from, say, Australia? There is a difference between saying "immigrant from Ukraine" and "Ukrainian immigrant." Unfortunately, most of the news media just don't get it.

To its credit, The New York Times, which is much more sensitive to such issues, does get it. That newspaper characterized Mr. Markhasev as "immigrating here from Ukraine." Exactly right – well, almost ... Since he emigrated in 1989, at the age of 9 or 10 according to our calculations, that would have been from the Ukrainian SSR, which means he bore a Soviet passport, ... not Ukraine, which became independent in 1991. And, for goodness sake, he's been in the U.S. for nine years – half his life. Perhaps he should be characterized as "a permanent resident of the U.S."

So, now that we've dealt with the issue of precision journalism, on to the question of journalistic responsibility and principles.

The stylebooks of most major news organizations have guidelines on the use of terms denoting race or nationality in news stories. The Associated Press Stylebook and Libel Manual, for example, advises that identification of a person's race or nationality should be provided "when pertinent," for example, in stories where such identification "provides the readers with substantial insight into conflicting emotions known or likely to be involved in a demonstration or similar event."

Thus, describing Mr. Markhasev as "Ukrainian" (even if he was a Ukrainian) clearly violates such guidelines. USA Today was way out of line with its headline. A hint: insert any other ethnic group's name into that type of headline and see how appropriate that would be.

So, to the news media we say: be precise in what you write, and check your stylebooks if you can't figure out for yourself whether a certain reference is acceptable or not, whether it defames an entire nationality by implication.

To our readers: write, call, fax or e-mail your news outlets and let them know how you feel about such sloppy and irresponsible journalism.

To contact USA Today, fax your comments to Letters to the Editor, (703) 247-3108; send copies to the editor, David Mazarella, (703) 558-3881, and the publisher, Thomas Curley, (703) 558-3956.

July
15
1877

Turning the pages back...

Petro Poniatyshyn was born on July 15, 1877, in Semeniv, Terebovlia county, Halychyna. Ordained as a Ukrainian Catholic priest in 1902, he emigrated to the U.S. in 1903 and became active-

ly involved Ukrainian community life, including the Ukrainian National Association.

He arrived at a heady time. Bishop Soter Ortynsky, who was appointed the first bishop of Ukrainian Catholics in the country in 1907, tried to bring all aspects of the community's life under his authority, which resulted in divisiveness within the Church and the community at large. At the 1908 convention of the UNA held in Philadelphia, the bishop was elected an honorary member and patron of the organization, which led to a split in the UNA as non-Catholics objected to this special status for a Catholic hierarch. At that same convention, the Rev. Poniatyshyn was elected director of the Svoboda Press. The Rev. Poniatyshyn later wrote that "a Ukrainian Catholic bishop, as a natural consequence of his office, cannot serve as 'patron' of an organization which accepted non-Catholics."

Upon Bishop Ortynsky's death in 1916, the Vatican appointed two vicars general for Ukrainian Catholics in the U.S.: the Rev. Poniatyshyn, who also served as administrator of the Philadelphia see, for Galician Ukrainians, and the Pittsburgh-based Rev. Hryhoriy Martiak for Transcarpathian Ukrainians. The Rev. Poniatyshyn served in this capacity until the appointment of Bishop Constantine Bohachevsky as apostolic exarch in 1924.

The UNA had been part of the Federation of Ukrainians in the U.S. since the federation's founding in 1915, in part in opposition to Bishop Ortynsky's American Ruthenian National Council. In 1918, because of the increasingly anti-clerical and socialist bent in the federation, the UNA split off to form the Ukrainian National

(Continued on page 11)

NEWS AND VIEWS

Patriarchal Council slated for August

Press Service of the Patriarchal Curia
Ukrainian Greek-Catholic Church

LVIV – The second session of the Patriarchal Council (Sobor) of the Ukrainian Greek-Catholic Church will be held on August 23-30 on the campus of the Polytechnical University of Lviv. The council will open and close with a pontifical divine liturgy at the Cathedral of St. George, and will include a pilgrimage to the Studite Monastery in the village of Univ on the feast of the Dormition of the Mother of God, August 28.

The theme of this session – which will be attended by representatives of the entire Ukrainian Church from around the world – is "The Role and Place of the Laity in the Life of the Church." This topic has been discussed at many forums and in documents of the Universal Catholic Church from the Second Vatican Council in the early 1960s to the recent Catechism of the Catholic Church. The purpose of this session of the Patriarchal Council is to apply this understanding of lay participation in the mission of Christ's Church to the Ukrainian Greek-Catholic situation in its various contexts in

Ukraine and throughout the diaspora.

The provincial superior of the Basilian Order in Ukraine, the Rev. Theodosius Yankiv, is secretary of the council and thus is responsible for all preparation and organization.

The Patriarchal Council, provided for in ecclesiastical law by the Code of Canons for the Eastern Churches is now in its second session. The first took place two years ago, also in Lviv.

Another session, which will likely deal with the theme of "family life" and all its related aspects, is slated to take place before the jubilee celebrations of the year 2000.

Various Church leaders and other experts have been invited to speak on various aspects of the principal theme of "the laity" during the council session. However, it is the participants themselves – bishops, laity, religious men and women, youth – who will issue their proposals for consideration and possible ratification by the patriarch together with the Synod of Bishops of the Ukrainian Greek-Catholic Church, which has been scheduled for early September.

Ukrainian liturgy celebrated in Greece

by Rev. Ken Nowakowski
Caritas Ukraine

LVIV – For the past several years, increasing numbers of Ukrainians have been seeking work in Greece, particularly in Athens, Salonica and Patras. In the absence of any organization, it was difficult to gather much specific information about these people, much less to compile accurate statistics. But in January a group of Ukrainians in Athens began publishing a semimonthly newspaper in Ukrainian and Greek, the Visnyk, to serve the needs of the Ukrainian community.

In late February this newspaper came to the attention of Bishop Anargyros of Gratianopolis, apostolic exarch for Byzantine Catholics in Greece, who got in touch with the editors, searching for Ukrainians who might be "Greek-Catholics," to use a term that suddenly took on new significance. The editors themselves are Greek-Catholics, but had not realized that there was such a Church in Greece. Within 24 hours they visited Bishop Anargyros and the Greek-Catholic Holy Trinity Cathedral on Akharnon in Athens, and asked the bishop to arrange a Ukrainian service on Easter April 19.

The Ukrainian community had previously attempted to hold a Christmas service on January 7, but had not been able to find a priest who could speak their language. For the prospective Paschal celebration, Bishop Anargyros requested Archimandrite Serge Keleher to officiate. Archimandrite Serge, who speaks Ukrainian and is familiar with Ukrainian liturgical chant, was already expected to come to Athens for Holy Week and Easter.

In turn, Archimandrite Serge attempted to arrange for some assistance, hoping to bring another priest to hear confessions, a deacon and some chanters from Lviv. This proved impossible, both for lack of funds and the lack of time to arrange travel documents. Nevertheless, the prospective Paschal service was announced in two consecutive issues of the Visnyk.

On Good Friday evening, April 17, several of the Ukrainian community members came to Holy Trinity Church for the very large Epitaphios service, including the street procession. After the service, Yaroslava Radchenko, originally from Chortkiv, met

with Archimandrite Serge for about two hours to prepare the music for the Paschal celebration, which was scheduled for 9 a.m. on Sunday, since the Greeks were using their church at midnight.

At 9 a.m. there were only three Ukrainian faithful present, but it was impossible to delay, since there would be another Greek service at 11 a.m., followed by an Arabic service at noon. So, promptly at 9, the procession began. During the first chanting of "Khrystos Voskres," more Ukrainian faithful arrived.

The Rev. Deacon Kevin Gabriel of Holy Trinity Cathedral assisted Archimandrite Serge; Archimandrite Stephen and the Rev. Athanasios were present throughout. The Resurrection Orthros was somewhat abbreviated because of the time constraint; directly after the Paschal homily of St. John Chrysostom the assembly sang "As many as have been baptized..." and the divine liturgy continued with the Epistle and Gospel (read in Greek and Ukrainian).

By the time of the gospel, there were more than 100 Ukrainian faithful, all singing vigorously, even though without prayerbooks. The Greek clergy were amazed that Ukrainians could sing the liturgical texts, almost as if they were one vast choir. Bishop Anargyros entered the cathedral and presided for the actual Eucharist. All the Ukrainian faithful received communion; many of the communicants were literally in tears as they approached the chalice.

Before the dismissal, Bishop Anargyros addressed the Ukrainian faithful, congratulating them on "the Feast of Feasts," assuring them that they should feel welcome at Holy Trinity Cathedral along with the Greeks and others who use the church, and promising them that he and his clergy will always be ready to provide spiritual assistance.

The assembly sang "Mnohaya Lita" (Many Years) for Bishop Anargyros, Archimandrite Stephen (rector of the cathedral), the Rev. Athanasios and Archimandrite Serge.

Following the dismissal, Archimandrite Serge blessed the baskets of Paschal foods; it was the first time that Bishop Anargyros and his clergy had seen this rite, which the

(Continued on page 12)

LETTERS TO THE EDITOR

Fedynsky column elicits memories

Dear Editor:

Andrew Fedynsky's article in The Ukrainian Weekly of June 21 brought back many old memories. For example, there was a song, the first verse of which could be translated as follows:

June 22nd, as the clock struck four,
Kyiv was bombed,
And we were told
It was the start of the war.

Even though I was only a young child, I remember those days quite vividly.

Generally, I agree with Mr. Fedynsky's comments, although with some variation. In particular, I believe that his description of Ukrainian patriotism during the war is somewhat exaggerated. In my view, it was not so much Stalin's "evil genius" that won what is still today called "Russia's War" (cf. the recent TV series on PBS), but Hitler's stupidity.

Initially, German troops had no trouble entering and crossing Ukraine. At the start of the war, Hitler's propaganda was that the Germans came as liberators and, at first, the Ukrainian people believed them and welcomed German soldiers with "bread and salt." However, Ukrainians found out very quickly that the Nazis were just another group of murderous oppressors and, after that, there were no more surrenders. I personally remember how Ukrainian prisoners were marched on the street where I lived in my grandparents' home in eastern Ukraine, and my grandmother threw a lot of bread for them, which fell on the ground. One of the prisoners picked it up and was immediately shot dead by the German guard. In the end, Germans paid very dearly for such behavior in Ukraine.

During most of the war, Stalin was hiding somewhere in Siberia and his influence was minimal. It was not he who was "giving people what they wanted," but rather the people themselves who decided to fight for their country. I agree, however, that many Ukrainian soldiers who were in the Red Army fought primarily for Ukraine – rather than Russia or the Soviet Union.

As far as today's Ukraine is concerned, it has indeed become independent, at least in name. Whether it is so in reality is another matter. If Ukrainians were truly independent and as patriotic as implied by Mr. Fedynsky, would the president of Ukraine be giving medals to World War II veterans named after Marshal Zhukov? Would Ukraine still have so many statues and monuments of Lenin and other Soviet heroes? Would it still have so many towns and cities with names such as Illich, Dzerzhinsky, Kirov and Sverdlov? Today, after seven years of independence, where is Ukraine's pride?

George Primak
Pierrefonds, Quebec

Sincere thanks for Tennis Camp

Dear Editor:

Our community is not always ready to say thank you or recognize many of the special things our members do. Sometimes I think it is because we are taught to go the extra mile – all those years Ukraine was not independent – and perhaps it was thought that the extra mile was just part of what we all had to do. But not everyone did the extra mile.

I'd like to remind you of two men and their wives who did so much for our

youngsters for so many years, people who went well beyond that "mile" – they are Zenon Snylyk and George Sawczak. While they were busy professionals all year long, every summer, for over 20 years, they ran the Soyuzivka Tennis Camp. Few of us know many people who either didn't attend the camp themselves or whose children weren't part of it.

They've always done a good and thorough job at training our youngsters in the sport – and in good sportsmanship. Their wives, Yarka Snylyk and Petrusia Sawczak, were always at their sides serving as friends and confidants to the camp's enrollees. Homesick campers often turned to them for comfort and counsel. Both teachers, they also extended personal advice and guidance to the children and their families.

Now, rumor has it, this is the last year the Tennis Camp will be held.

Surely now is the time to say thank you to these families for all they have done for us and try to persuade them to continue. I know that my own daughters always looked forward to attending the camp and meeting old and new friends there. They have so many good memories – thanks to the dedication of the Snylyks and the Sawczaks. Thank you all so very much.

Camilla Huk
Nutley, N.J.

UOC controversy is about power

Dear Editor:

For many months now I have been following your excellent and even-handed coverage of discussion about the Ukrainian Orthodox Church (UOC) in U.S. The issues raised on the editorial pages of your newspaper not only have far-reaching impact on the future direction of Ukrainian Church life in the diaspora, but may also impact the nature and the character of the Church in Ukraine.

On the surface, the dispute appears to be about the canonical status of the Church, and subordination of the status to the supervision of the patriarch of a non-existing city. This superficial part of the dispute has the surreal quality of the medieval scholastic dispute about the number of angels on the head of a pin.

The real issue appears just below the surface of the argument. This issue repeats itself like the leitmotif of a Wagnerian opera in almost every letter to the editor. And like the main theme of "Der Ring," it is not about spirituality, but about power and money – or more exactly about control, and the ultimate use of money generated by the sweat and toil of many generations of Church members.

The real issue of the dispute, so clearly illustrated in a recent letter by Anna Wojtiuk, is who is going to inherit and control the fiscal resources of the Church, now under the new management.

The tragedy of all of this is that the trust between the laity and the hierarchy of the Ukrainian Orthodox Church in America, so long taken for granted under the stewardship of Patriarch Mstyslav, no longer exists. And one cannot but realize that without such trust the future of the Church is doomed.

The fundamental question of missing trust between the laity and the hierarchy, as well as of control of fiscal resources, deserves serious and honest considerations by all the delegates to the Church's forthcoming Synod.

Ihor Lysyj
Austin, Texas

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



The "grunts" carry us

Having just attended a conference at the University of Illinois that focused on the theme "Ukrainian Western Diaspora: Achievements and Problems," I should be depressed. The conference concluded that, at present, our problems seem to be outweighing our achievements.

This is the second such conference I've attended in the last nine months. The Washington Group had a similar conclave last October. Their theme was: "We Can Do Better." The conclusion was clear: we should be doing better, but we're not.

So what's wrong? With all of the resources at our disposal, why is there so much hand-wringing regarding our future? Part of the problem, I believe, is our lack of interaction. Various subgroups within our society barely acknowledge each other, let alone communicate.

For purposes of this discussion, I have divided Ukrainian American into three subgroups: the academics, the business and professional people, and those who work in the trenches – the "grunts."

Academics can be divided into two groups: the community-subsidized scholars who labor at or are associated with Ukrainian studies at Harvard, and the free-lance Ukrainian academics, those who are professors at various universities but do not rely on Ukrainian donations for their livelihood.

Assured sinecures by the generosity of our community, the Harvard academics live in their own little world, blissfully oblivious to the rest of us. Almost all of what they publish is for the benefit of a handful of other academics who can comprehend esoteric language known to but a select few.

Try reading Volume XIX of Harvard Ukrainian Studies, a 783-page tome devoted to "Rhetoric of the Medieval Slavic World." Three of the articles are written in Russian. Of the 36 articles in the volume, 25 are devoted to Muscovy. Michael Flier, who holds the Harvard Ukrainian language chair, penned an article titled "Filling in the Blanks: The Church of the Intercession and the Architectonics of Medieval Muscovite Ritual." Moshe Taube's contribution is titled "The 'Poem of the Soul' in the Laodicean Epistle."

Mimicking recent trends in academe, some of the articles have jazzed-up titles. David M. Goldfrank wrote "Who Put the Snake on the Icon and the Tollbooths on the Snake?" Our own Ihor Sevcenko authored "To Call a Spade a Spade, or the Etymology of Rogalije."

Call me a Philistine, but I don't think providing a forum for Russian studies is what our community had in mind when it contributed millions of hard-earned dollars to establish Ukrainian studies chairs at Harvard. Our people believed the major goal of Harvard Ukrainian studies was "to defend the good name of the Ukrainian people," as Dr. Omeljan Pritsak once explained to me.

Fortunately, not all of our academics fall into the arcane world of Harvard. Some of them are truly concerned with the future of our community even though, paradoxically, they are not dependent upon donations from our community for their professional livelihood. They collect data about our community, cite sources, and agree or disagree with prevailing theories and paradigms. They perform a valuable service because they can step back from our day-to-day affairs and survey our community from a relatively objective perspective. It is these scholars who attend the annual conference at the University of Illinois and who, in my opinion, contribute most to our welfare. They

are intimately involved with us common folk.

Another tier within our community are the professional and business people who have established local societies of their own, the so-called "Ps and Bs." They come together for one of three principal reasons: socializing, professional networking and enlightenment. They are also worried about our future, as evidenced by the TWG conference last autumn and the upcoming New York/New Jersey Ps and Bs conference scheduled for this autumn.

Finally, there are our community activists. They contribute to our welfare on a daily basis, pastoring our parishes, teaching our children and maintaining our youth organizations. They are newspaper and magazine editors, secretaries of our fraternal branches, radio and TV program hosts, summer camp directors, resort staff, dance group and choir directors, heads of various church organizations (brotherhoods, sisterhoods, sodalities, etc.) and fund-raisers. They manage our credit unions and banks, organize picnics, bazaars and bake sales. They make varenyky to raise money to pay off the church mortgage and donate to various causes, including Harvard. Most are volunteers, the people in the trenches. It is these "grunts" who carry us. Without them, there would be no churches, no fraternal, no credit unions, no youth organizations, no summer camps, no newspapers, no Soyuzivka, no Harvard Ukrainian studies – in short, no community.

Do our activists worry about our future? Many do. But most are too busy volunteering their time maintaining our community to be actively seeking new solutions. This is unfortunate. They have much to contribute to the discussion before us.

Occasionally, one finds an overlap among the various tiers mentioned above. Some academics are grunts and some grunts are professionals. They, too, have much to contribute.

All three tiers need to start communicating and the best forum, I believe, is The Ukrainian Weekly. It is a widely read publication that reaches all corners of our society. The Ukrainian Weekly Editor-in-Chief Roma Hadzewycz, one of our leading grunt/professionals, has suggested a series of articles under the broad heading of "Towards the 21st Century: Community Dialogues Concerning Our Future in North America." A good beginning would be the publication of some of the papers presented at the University of Illinois conference on the Western diaspora. They are well-researched, concise, relevant and interesting to read.

Our community can no longer afford to remain divided among our ever-decreasing political, religious, social, academic, professional, fraternal and youth subgroups. When Ukrainian America was a growing enterprise, competition among various segments was healthy because it kept everyone on their toes. Today, this is no longer the case. Today, there are too few activists around to make productive rivalry a viable option. Today, the playing field is no longer level.

Let the dialogue begin, but this time let's go beyond identifying the problem. Let's look at causes and solutions. Most important of all, let's all become grunts. Even Harvard academics can learn to paste varenyky, right?

Myron Kuropas' e-mail address is: mbkuropas@compuserve.com

FOCUS ON THE ARTS

Artist from Kyiv restores painting at Maryland college

BALTIMORE – Kateryna Dovhan-Mychajlyshyn, art conservator and restorer, and an artist in her own right, has recently completed restoration work in the Baker Chapel at Western Maryland College, where she worked on the central painting, “Christ and the Rich Young Ruler.” The painting, a copy of J. H. Hofman’s masterpiece, was commissioned by the college’s art history department.

The painting was completed in 1903 by Maryland artist Frances Thomson. The original, by H.J. Hofman, is in the Riverside Church in Manhattan. The painting depicts Jesus asking a wealthy ruler to give his riches to the poor.

Work on the painting involved conservation, restoration, additive processes and painting in the style of the original. The restoration project, with its high quality of work, drew the attention of local TV stations and news media.

A native of Kyiv, Ms. Dovhan-Mychajlyshyn has a studio in Baltimore and works as an art conservator and restorer. A graduate of the Kyiv Art Academy, her extensive experience in the restoration of ancient icons and paintings throughout Ukraine have provided her with a masterful skill.

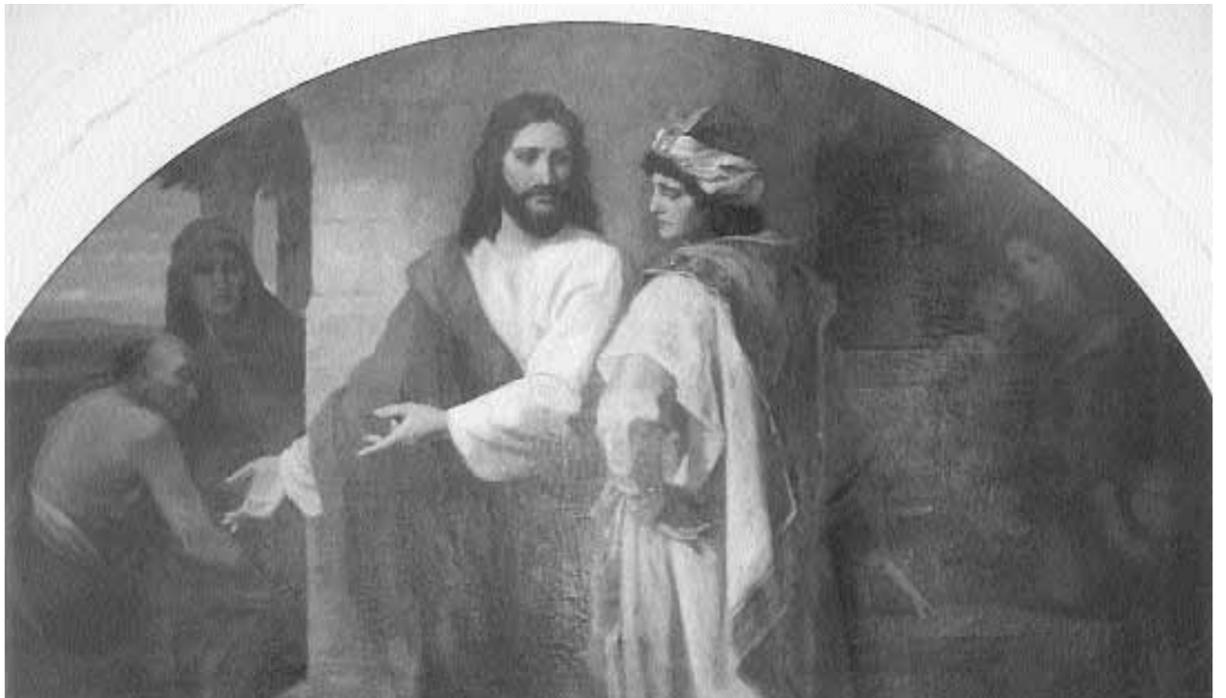
Among restoration projects on which she worked while with an art conservation studio in Kyiv were the restoration of the finely engraved bronze iconostasis in the 18th century baroque Cathedral of the Nativity of the Mother of God in the town of Kozelets, Chernihiv Oblast; the wooden iconostasis of the 18th century Church of the Transfiguration in Sorochyntsi, Poltava region; as well as such landmarks as St. Andrew’s Church and the Pecherska Lavra (Monastery of the Caves) in Kyiv.

Six of Ms. Dovhan-Mychajlyshyn’s icons were recently installed in St. Michael Ukrainian Orthodox Church in Baltimore. Five of the icons form part of the church’s iconostasis and one, Christ the Pantocrator, serves as the altar icon. St. Michael’s was burned and vandalized in 1996; it has since been completely restored and continues to serve the Baltimore Ukrainian community.

Among Ms. Dovhan-Mychajlyshyn’s restoration projects being undertaken at her studio are objects of European art, among them, miniature portraits believed to be the work of a student of the 17th century Flemish painter Van Dyke, of Mary, Queen of Scots, and that of her husband; and a wooden sculpture from the Czech Republic dating from the 18th century.



Above, Kateryna Dovhan-Mychajlyshyn in front of the 1903 painting “Christ and the Rich Young Ruler,” by Maryland artist Frances Thomson, which she was commissioned to restore for Western Maryland College. Below, the restored painting.



Bandurist Chorus elects new board

WARREN, Mich. – The Ukrainian Bandurist Chorus held its 24th biennial organizational meeting recently at the Ukrainian Cultural Center in Warren, Mich. An unprecedented 80 percent of its active membership elected and confirmed a new slate of officers that will guide the chorus into its 50th year (1999) of perpetuating bandura and choral music in North America.

Heading the slate of new officers is President Marko Farion. Dr. Farion, a dentist, has been a member of the Ukrainian Bandurist Chorus (UBC) since 1977.

Also elected into office for the next two years were: First Vice-President Stephen Kohut; Second Vice-President Anatoli Murha; Secretary Jurij Jurkiw; Treasurer Wolodymyr Murha; Archivist Dr. Ivan Kernisky; Chorus Elder Bohdan Sklierenko; Past President Arnold Birko; Honorary President Petro Honcharenko. Members without portfolio are: Roman Skypakewych, Mykola Schidowka and Omelian Helbig.

The membership also unanimously confirmed Maestro Oleh Mahlay as the continuing artistic director with Oleh Moroz, Orest Sklierenko and Andrew Birko completing the Arts Council as members.

Dr. Farion and his wife, Dr. Christine Farion, also a dentist, reside in Warren with their son. Dr. Farion is highly respected as an accomplished bandurist,

soloist and bandura teacher. He received bandura and voice training from the late Hryhoriy Kytasty from 1975 to 1983. In 1984 he received a bachelor’s degree with a minor in music from Case Western University in Cleveland. He has also had voice training with accomplished vocal teachers such as Gretchen Garnett, Ruben Caplin, Robert Page and Dena Winter.

Dr. Farion’s accomplishments also include solo performances with the Detroit Concert Choir, the Livonia Symphony and University Circle Chorale and at the National Folk Festival in Ukraine. He has performed with the Detroit Symphony Orchestra, the Lysenko Chorus, the Canadian Ukrainian Opera Chorus and the Millennium Choir.

In addition to his performances, Dr. Farion has conducted numerous workshops, training sessions and summer music camps for interested bandura players. He was the music director at the Ukrainian Free University in Munich, Germany, and has been a longtime administrator of Kobzarska Sich, the UBC-sponsored bandura camp in Emlenton, Pa.

Dr. Farion has been a member of the Ukrainian Bandurist Chorus Arts Council since 1989; he brings a wealth of choral and administrative experience to the position of UBC president. In accepting the office, Dr. Farion delivered an emotional acknowl-



Dr. Marko Farion

(Continued on page 10)

SPORTSLINE

by Andriy Kudla Wynnyckyj

SOCCKER

Well, Ukraine didn't make it to the World Cup in France, but life goes on in other aspects of the world of "the beautiful game." Western European Football's gravitational fields continue to pull strongly at Andrii Shevchenko, the young star who made his country's prospects so brilliant in qualifying and electrified Europe during Kyiv Dynamo's run to the quarterfinals of the European Cup.

Italian club AC Milan offered \$17 million for the forward last year and was spurned, then earlier this year upped the ante to \$30 million, but in the end would not go over \$25 million and dropped its pursuit. Italian club Parma has apparently offered \$36 million.

Mr. Shevchenko, who has expressed a preference for staying with Kyiv Dynamo and head coach Valerii Lobanovskiy, has apparently been given a good report about Scotland's Glasgow Rangers by assistant coach Oleksii Mykhailychenko, who played for the Rangers for five years.

Kyiv Dynamo won Ukraine's seventh national championship, completing the 30-game season with 23 wins, three losses and four draws for 72 points, with a goals for/goals against margin of 70-15. The squad finished five points ahead of second-place Shakhtar Donetsk. The league's top three scorers were Kyiv Dynamo's Serhii Rebrov, 22 goals; Mr. Shevchenko, 19; and Oleksander Palanytsia of Karpaty Lviv, 17.

The league's footballer of the year was Mr. Shevchenko, and coach of the year was Mr. Lobanovskiy.

According to you guessed it, The Andrii Shevchenko Home Page, the blonde-haired forward was born in the village of Dviikivschyna near Yakoty in the Kyiv Oblast. He was spotted at age 9 by Dynamo Kyiv youth coach Oleksander Shpakov. Mr. Shevchenko's idols are the entire Dynamo team that won the European Cup in 1986; Brazilians Pelé, Zico and Romario; and Michel Platini of France (organizer of this year's World Cup). He is not married, but is "tired of women calling him at home," and adds, "Don't make an idol of me. I haven't achieved anything yet."

For more information, read <http://www.physics.rutgers.edu/~myckola/f-ua.html> and <http://www.netwave.net/members/jarmola/news.html>.

(Croatia, which had knocked out Ukraine in the preliminary playoffs, earned a berth in the quarterfinals of the World Cup by beating Romania 1-0 on a controversial penalty kick. Croatia then went on to defeat the winner of Ukraine's group in the qualifying round, Germany, in yet another controversial game. The victory took Croatia into the semifinals.)

SWIMMING

Ukraine's men and women are continuing their competitive run in World Cup competition. Nine events have been held in Sydney, Hong Kong, Beijing, Rio de Janeiro, Sheffield (England), Malmo (Sweden), Gelsenkirchen (Germany), Imperia (Italy) and Paris.

Yana Klochkova leads the world in the individual medley with 87 points, while Svitlana Bondarenko is second in the standings in the 50-, 100- and 200-meter categories with 81 points, just behind Brigitte Becue of Belgium.

Denys Silantiev leads the world with in the 50-, 100- and 200-meter butterfly with 91 points, a staggering 14 points ahead of the nearest competitor, James Hickman of the U.K.

Ukrainian Canadian Joan Malar of Hamilton has decided to move to Calgary's National Sports Center to enhance her training for the Commonwealth Games in Kuala Lumpur in September and the Sydney Olympics in 2000. Ms. Malar was hailed as one of Canada's star athletes prior to the Atlanta Olympics in 1996, but failed to medal.

FIGURE SKATING

Former world and Olympic champion Oksana Baiul's saga continues to get darker, as on May 7 Reuters and other news agencies reported that she had checked into a rehabilitation center to treat an apparent addiction to alcohol. Ms. Baiul's publicist, Wendy Morris, would not reveal the location of the center to the media.

As of late June, it was reported that the skater will be taking the summer off from tours such as the Champions on Ice.

Ms. Baiul's agent, Michael Carlisle, has apparently established an eponymous business, known as Carlisle and Co., which means that the 20-year-old can no longer be reached via the William Morris agency.

In January of last year, Ms. Baiul was given a light fine and avoided jail time after a high-speed accident that left her with a minor scalp injury and under suspicion for driving while intoxicated and under-age drinking.

On June 19, at its biennial congress, the International Skating Union re-elected audience *bête-noire* Ottavio Cinquanta as president for another four-year term and adopted a new scoring system aimed at reducing confusion in the public caused by the way judges assign scores.

The "One by One" system will allegedly reduce the occurrence of bizarre phenomena in which the order of skaters produces strange and radical changes in the ranking of skaters. In an example provided by Reuters, "at the 1994 European championships ... Russian ice dancers Maia Usova and Alexander Zhulin led Britons Jayne Torvill and Christopher Dean with one couple, Oksana Grishuk and Evgeny Platov, to skate. When they finished, the order switched with the Britons first, Grishuk and Platov second, and Usova and Zhulin third."

At the 1997 Europeans, Ukraine's Viacheslav Zahorodniuk mysteriously appeared to drop from second place to third and Philippe Candeloro rose from third to second behind Russia's Aleksei Urmanov after the final competitor, Andrejs Vlasenko (who finished sixth), had skated.

For those with extra time on their hands and/or interest in figure skating's Byzantiniana, a comprehensive explanation of the "ordinals system" that produces the confusion, accompanied by tirades against the recently adopted "One by One" system, is provided on the Internet by one Sandra Loosemore at <http://frog.simplenet.com/skateweb/obo/>.

The ISU congress also decided to allow judges to use instant replay. More controversy seems assured.

CYCLING

On May 19 Serhii Honchar of the Tollo Alexia team became the first Ukrainian to don the Giro D'Italia's "maglia rosa" (pink jersey) given to the race leader, taking it away from Alex Zulle of Switzerland after the 196-kilometer third stage between Rapallo and Forte di Marmi. He then managed to keep the leader's jersey for the fourth



Efrem Lukatsky

Andrii Shevchenko (right) with teammates during the November 15, 1997, game in which Croatia knocked Ukraine out of the preliminary playoffs for the World Cup.

stage by one second, widened his lead to three seconds after the next, but relinquished the top spot after the sixth stage, when Italy's Michele Bartoli took over.

Mr. Honchar then fell out of the top 20, stayed afloat by finishing 15th in the crash-filled stage to San Marino, but then reasserted himself in the 15th stage time trials with a second-place finish, catapulting himself back up to eighth spot overall.

Another strong time trial in the 21st stage assured him of a top spot. He averaged 51.128 kilometers per hour "in a huge gear" (as a VeloNews reporter put it), winning the 34-kilometer stage in a time of 39 minutes, 54 seconds.

Meanwhile, compatriot Volodymyr Duma of the Scigno Gaerne team climbed into the limelight with some spirited duelling with Tollo's Alessandro Baronti during the 10th stage.

Serhii Uchakov struggled and was eliminated from the Giro after failing to meet the time limit following the 12th stage.

Mr. Honchar, 27, of Rivne, first grabbed world attention when he won a time trial in Cavalese at last year's Giro d'Italia, and then took the silver medal at the world time trial championships in San Sebastian, Spain.

In the end, which came after 22 stages on June 7, Mr. Honchar finished 10th, 25 minutes and 58 seconds behind winner Marco "King of the Mountains" Pantani of Italy.

Mr. Duma distinguished himself in the Tour of Switzerland (June 16-25), winning the sixth stage with a mind-exploding sprint in the final climb of the day on June 22. He finished the 167.4-kilometer distance between the towns of Haag and Morschach in three hours, 54 minutes and two seconds, ahead of Swiss Rolf Huser.

Mr. Duma also finished second in the ninth and final stage, but this put him no higher than 26th overall, 25 minutes, 15 seconds behind winner Italian Stefan Garzelli of the Mercatone Uno-Bianchi team.

To follow such matters, visit the excellent VeloNews site at: <http://www.greatoutdoors.com/velonews/race/road/1998>.

GYMNASTICS

Intrigue reigns in this sport as a feud between two of Ukraine's gymnastics federations almost caused the reigning Olympic champion in rhythmic gymnastics, Kateryna Serebrianska, to be banned from this year's Grand Prix series of tournaments, according to the Eastern Economist. The Kyiv-based federation headed by Iryna Deriuhina tried to disqualify the Symferopol-based athlete for "lateness in handing in her application."

Ms. Serebrianska's coach said she would file a slander suit against Ms. Deriuhina.

The move to ban Ms. Serebrianska apparently failed, because she has since won the individual competition at the International Rhythmic Gymnastics Championship in France on May 15-17.

Ukraine's team, with Ms. Serebrianska, Olena Vitrychenko and Tetiana Popova have scored overall victories at several meets, including the European Rhythmic Gymnastics Championships held May 28-31 in Porto-Matosinhos, Portugal.

In straight gymnastics also, Ukraine has fared respectably. At the European Championships in St. Petersburg, the country finished third behind Romania and Russia. Atlanta Olympic Champion Lilia Podkopayeva was not on this team, and rumors began to circulate that she was about to retire, but in an interview in the Fakty newspaper published on May 20, she put such speculation to rest.

Ms. Podkopayeva said she recently underwent a leg operation, is recovering and has set her sights on Sydney. Asked to express a preference for the countries she has visited, the gymnast said: "Canada and Australia. These countries have very strong and respected Ukrainian diasporas. I have very warm memories of Australia, where I got my first medal at the World Championships. But I will never leave Ukraine."



Lilia Podkopayeva at the 1996 Olympics in Atlanta.

THE UKRAINIAN WEEKLY

CLASSIFIEDS

CALL (973) 292-9800

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
CANADA - H9W 5T8

Free Cash Grants!

College. Scholarships. Business.
Medical Bills. Never Repay.
Toll Free 1-800-218-9000
Ext. G-6945

~ FOR SALE ~

Paintings and Woodcuts
by Ukrainian artists

Bozemyky, Butowych, Huk,
Hnizdovsky, Hutsaliuk, Kozak E.,
Kruchewska, Krychewsky,
Krukow, Klymko, Moroz,
Morozowa and Potoroka

Tel.: 1-973-763-1165

Calls to **UKRAINE**
\$0.53 per min
Any time

Great domestic rates. Great rates to other countries (Russia, Brazil, Belgium, etc...)

For information call toll free: **1-800-449-0445**

Planning a trip to UKRAINE? Personalized Travel Service at Reasonable Rates

- VISAS•HOTELS•MEALS•
- TRANSFERS•GUIDES•
- AIR TICKETS•
- CARS WITH DRIVERS•
- INTERPRETERS•
- SIGHTSEEING•

LANDMARK, LTD
toll free (800) 832-1789
DC/MD/VA (703) 941-6180
fax (703) 941-7587

FLOWERS



Delivered in Ukraine
1-800-832-1789
Landmark, Ltd.

TRIDENT
Associates Printing
Toronto - St. Catharines
Edmonton

Українські Друкарі
„ТРИЗУБ“
Торонто - Ст. Катріанс
Едмонтон

Toll Free 1-800-821-6034 • Fax: (716) 691-4532

UKRAINIAN PRINTERS

Our Specialty:
Ukrainian engraved wedding invitations
Books • Journals • Newsletters • Magazines
Ribbons • Tickets • Program Books

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES
OBLAST
MEMORIALS
P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
914-469-4247
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

WEST ARKA
2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Gifts
Ukrainian Handicrafts
Art, Ceramics, Jewellery
Books, Newspapers
Cassettes, CDs, Videos
Embroidery Supplies
Packages and Services to Ukraine

A. CHORNY
Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839

PACKAGES TO UKRAINE
as low as \$.69 per Lb
DNIPRO CO
NEWARK, NJ | PHILADELPHIA | CLIFTON, NJ
698 Sanford Ave | 1801 Cottman Ave | 565 Clifton Ave
Tel. 973-373-8783 | Tel. 215-728-6040 | Tel. 973-916-1543
**Pick up service available*

Belarus headed...

(Continued from page 2)

because there is no one in his Cabinet willing or prepared to oppose such a policy. Foreign Affairs Minister Ivan Antonovich has consistently supported the president's initiatives to the point of having none of his own. Prime Minister Syarhey Linh has little authority, and the power of the Constitutional Court was stripped after the referendum of November 1996.

Perspectives, consequences

The consequences of the recent actions are likely to be severe: the expropriation of the Drazdy compound by the president's administration will likely result in a mass expulsion of Belarusian ambassadors in the EU countries and the U.S. In the long term, Belarus could find itself diplomatically isolated from those countries that are potentially its chief investors - particularly Germany, which has already ordered Ambassador Pyotr Belyaev to leave.

The Belarusian government may have decided that it has little to lose. Relations with the West have been poor for some time and foreign investment today is less than 20 percent of the 1991 level. Organizations such as the Soros Foundation have abandoned Miensk, while neither the International Monetary Fund nor the World Bank have offered credit tranches in recent years. The EU has never recognized the validity of the

1996 referendum that greatly increased the powers of the president. Belarus, from the evidence of recent presidential trips, has decided to limit contacts with western Europe and the United States in favor of a close association with Russia and friendly relations with Middle Eastern countries (purchasers of arms for the most part) and the Far East.

However, Belarus can hardly avoid its geostrategic location in the center of Europe. On three sides it borders countries that have either joined NATO (Poland), intend to join NATO (Latvia and Lithuania), or else have developed a special relationship with the United States (Ukraine). The bulk of its trade is with Russia, which has reacted mildly to the recent actions, but is nonetheless part of the diplomatic community of Drazdy. The actions would seem unlikely to lead to favorable results for a relationship that has often been strained over the past two years (other than pleasing Communist hardliners).

The nature of presidential policies is such that a full-scale retreat on the Drazdy issue is inconceivable. The one possibility seems to be that of Russian mediation, but the diplomatic community is unlikely to accept any solution other than the right to maintain their residences as private abodes free from the intrusions of the government. Otherwise, Belarus runs the risk of being a European rogue state, which will become internationally isolated and an economic backwater. Few foreign businesses would risk investing or establishing companies in a republic where they have

Bandurist Chorus...

(Continued from page 8)

edgement of the responsibility with which the brotherhood had entrusted him. He thanked everyone for their confidence, and assured all that he would address his duties with pride and vigor.

In becoming the youngest president in UBC history, Dr. Farion emphasized that in the chorus' mission of perpetuating and showcasing Ukrainian musical culture, primarily bandura and choral performance, the standards and demands on the

membership would increase. He encouraged all to dedicate themselves wholeheartedly to this effort.

"Our 50 years of work in North America by second- and third-generation bandurists that will be celebrated in 1999," Dr. Farion concluded, "is an achievement that you and I must be committed to honor and celebrate."

For further information regarding the Ukrainian Bandurist Chorus, or to purchase CDs, cassettes, videos and vintage albums, e-mail <http://brama.com/bandura>, or call (313) 953-0305.

St. Vladimir's College
Ukrainian Catholic
Residential High School & Minor Seminary

For Spiritual Growth

For Academic Excellence

For Cultural Awareness

Roblin, Manitoba, Canada
204-937-2173
St_vlads@mts.net
Scholarships are Available
Apply Now!

COMMUNITY CHRONICLE

UNWLA sponsors panel highlighting immigration matters

NEWARK, N.J. – The New Jersey Regional Council of the Ukrainian National Women's League of America recently sponsored an evening of information about immigration matters featuring Ukrainian American lawyers who specialize in that field. In attendance were more than 120 people – most of them newly arrived from Ukraine.

Indeed, the evening was geared toward newcomers from Ukraine who are in the United States both on a permanent basis and as visitors. As noted at the outset by Bozhena Olshaniwsky, who organized the event along with Maria Polanskyj, "this meeting is being held because there is a great lack of information."

She also suggested that Ukrainian American lawyers best know the Ukrainian situation and can provide the most effective representation for recent arrivals from Ukraine in immigration matters.

As a lead-in to the presentations, Bohdanna Pochoday, president of the Ukrainian American Bar Association, explained some basic differences in terminology between the Ukrainian and English languages, noting that terms used in Ukraine, such as advocate, jurist and notarius, do not have the same meaning in this country.

She also advised her audience to beware of unscrupulous agencies and individuals who promise that you will win the lottery or will get a green card (permanent resident status). "Beware of such 'guarantees,'" she underlined, "there are no guarantees."

She also cautioned that if an agency takes a client's money and then refuses to provide copies of his documents, the client should get his money back and file a complaint.

Andre Michniak, who practices immigration law in Philadelphia, outlined the effects of the new immigration law that went into effect in September 1996. He explained that the law is very stringent and detailed the penalties that apply to persons who overstay the terms of their visas in the United States, including such severe consequences as losing the opportunity to travel to the U.S. for up to 10 years.



Panelists and organizers during an evening devoted to U.S. immigration law (from left) are: Maria Polanskyj, Andre Michniak, Bohdanna Pochoday, Michael Hrycak, Bozhena Olshaniwsky and Borys Lewycky.

Mr. Michniak also spoke of how family members can sponsor immigrants, pointing out the new immigration law's requirement that sponsors prove they have sufficient means to support an immigrant. The person who files the so-called affidavit of support is fully responsible for the immigrant for 10 years after his admission to this country.

Michael Hrycak, whose practice is based in Westfield, N.J., offered several crucial bits of advice: get a good translator/interpreter; and, no matter what, tell the truth. The latter is particularly important, he explained, because immigrants can lose their status even up to five years after they have been granted residency if a document appears that contradicts the information they have filed in papers submitted to the courts or the INS.

He also explained that applicants for resident status fall into categories in order of priority based on their relationship to the sponsor, and that these are subject to quotas.

Mr. Hrycak also spoke about the Diversity Immigrant Visa Lottery and explained the procedure whereby arrivals in the U.S. can apply for adjustment of status, which enables them to apply for resident status.

The final speaker of the evening was Borys Lewycky of New York, who offered some basic caveats to his audience. First and foremost, he said, in order to apply for permanent residency in the U.S. you must have a legal visa; if you overstay your visa, you are illegal.

He added that filing an appeal in an immigration case can usually buy an applicant for change of status some time, giving him a chance to find another way to stay in this country.

Mr. Lewycky also noted that arguing a person may be subject to persecution if he returns to Ukraine is no longer convincing as that country is now free of Soviet Communist domination.

At the conclusion of the four attorneys' presentations, the audience had an opportunity to pose questions. After the program, many listeners approached the lawyers for further discussion and consultation.

The informational evening was held on March 27 at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church hall in Newark, an area that is home to many immigrants and visitors from Ukraine. In fact, the parish is host to an organization called the Fourth Wave, which encompasses new arrivals.

Svoboda weekly...

(Continued from page 1)

June 18.

Mr. Myroniuk, 28, has been a member of the Svoboda editorial staff since 1995. He is a senior majoring in journalism at Rutgers University in New Brunswick, N.J.

Mr. Myroniuk said the paper will include several new features, and that he hopes to include more diverse materials and more photos on the new weekly's pages, as well as more letters to the editor. He added that he is looking for new correspondents both in the United States, Canada and the rest of the diaspora, as well as in Ukraine.

Plans for upcoming issues include pages on religion, history and language; features on legal matters and upcoming events; and a children's page called "Veselka," named after the children's monthly magazine once published by the UNA.

Mr. Myroniuk said the staff is also planning to publish special issues; the first one, devoted to the seventh anniversary of Ukraine's independence, will appear in August.

The front page of the first issue of the

weekly Svoboda featured a statement from Ulana Diachuk, president of the UNA, in which it was noted that the daily Svoboda has been transformed into a weekly in accordance with a decision of the 34th Convention of the UNA.

Addressing readers and UNA members, she wrote: "We hope and firmly believe that you will receive the Svoboda weekly with the same interest, trust and well-meaning criticism that you did the daily."

Mrs. Diachuk emphasized that the new weekly will have the same goals as the Svoboda daily: "The newspaper remains a source of information about events in Ukraine, in America, in the world; it will continue to be the power that unites Ukrainians in the diaspora and the Ukrainian community on the American continent; it remains the official publication of the UNA, reporting on its activities and the work of its branches and districts, and publishing all reports and announcements."

The Svoboda staff, their colleagues at The Ukrainian Weekly and the Svoboda Press administration and print shop, as well as UNA executives celebrated the birth of the new Svoboda weekly with a champagne toast on July 2.

Turning the pages...

(Continued from page 6)

Committee (UNC) and elected the Rev. Poniatyshyn as its president.

The Rev. Poniatyshyn headed a delegation that traveled to Washington in 1919 in a vain attempt to convince the U.S. government to recognize the Ukrainian National Republic in Kyiv. Under his leadership, the UNC in October 1922 convened a congress to form a broad successor organization, the United Ukrainian Organizations in America.

The Rev. Poniatyshyn, died in Skokie, Ill., on February 4, 1960.

Sources: "Federation of Ukrainians in the U.S.," "Petro Poniatyshyn," "Ukrainian Catholic Church," "Ukrainian National Committee," *Encyclopedia of Ukraine, Vols. 1, 3, 5* (Toronto: University of Toronto Press, 1984, 1993); "Ukrainian American Citadel: The First One Hundred Years of the Ukrainian National Association," by Dr. Myron B. Kuropas (Boulder, Colo.: East European Monographs, 1996).



It's time!

Are your children members of Self Reliance New York?

If not, then take this opportunity to give them something that will always grow and last a lifetime. Sign up your child, grandchild, niece or nephew who is under 18 years of age*, deposit at least \$50.00 we will deposit \$50.00 into the account*.

That's an immediate 100% rate of return. This, in addition to earning our current rate of 3.77% A.P.Y.***, accrued daily. This offer is valid only from May 1, 1998 to June 30, 1998.



SELF RELIANCE NEW YORK F.C.U.

Main Office: 500 Grand Avenue New York, NY 10023
Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-9251
Katharine Branch: 23 Main Street Katonah, NY 12448
Tel: 914 526-2938 Fax: 914 526-8536

Outside NYC toll free: 1-800-561-7773

Visit our website at: www.selfreliance.org; E-mail: SRNYFCU

* New members only, also qualify for membership, born 1925 or later.
** A balance of at least \$100 must be maintained in the new account for at least 2 years.
*** Rate subject to change at any time.
This offer is not subject to federal deposit insurance.

The Carpathian Ski Club of New York

under the auspices of the

Ukrainian Sports Association of USA and Canada (USCAK)

will hold

**the annual
SWIMMING COMPETITION**

at Soyuzivka

SATURDAY, SEPTEMBER 5, 1998

Swim meet

Saturday, September 5, 1998, 10:30 a.m.

Warm-up at 9 a.m. for individuals championship of USCAK and Ukrainian National Association Trophies & Ribbons

Boys/Men	INDIVIDUAL	Girls/Women
1	100m im	13/14
3 ... 15 & over	100m im	15 & over ...
5 .. 10 & under	25m free	10 & under ..
7	25m free	11/12
9	50m free	13/14
11 15 & over	50m free	15 & over
13 .. 10 & under	50m free	10 & under ..
15	50m free	11/12
17	50m back	13/14
19 15 & over	50m back	15 & over
21 .. 10 & under	25m back	10 & under ..
23	25m back	11/12
25	50m breast	13/14
27 ... 15 & over	50m breast	15 & over
29 .. 10 & under	25m breast	10 & under ..
31	25m breast	11/12
33	100m free	13/14
35 ... 15 & over	100m free	15 & over
37 .. 10 & under	25m fly	10 & under ..
39	25m fly	11/12
41	50m fly	13/14
43 ... 15 & over	50m fly	15 & over
RELAYS		
45 .. 10 & under	4 x 25m free	10 & under ..
47	4 x 25m free	11/12
49	4 x 50m free	13/14
51 ... 15 & over	4 x 50m medley	15 & over

Swimmers can compete in three (3) individual and one (1) relay events. Relay teams will be established by team coaches or representatives.

Entry deadline: Entry forms, provided below, must be submitted by August 23, 1998, to Marika Bokalo, Swim Meet director. There will be no registration at poolside. Registration fee is \$5.00 per swimmer.

Name: (English) _____
 (Ukrainian) _____
 Address _____

 _____ Zip _____
 Telephone _____ Age _____
 Male _____ Female _____
 Club/Youth Association _____
 Event _____ Entry time _____
 Event _____ Entry time _____
 Event _____ Entry time _____

Please send this entry form with entry fee (checks made out to "Ukrainian Sports Federation")

ENTRY FORMS

MAILED TO:

CHORNOMORSKA SITCH

PLAST

K.L.K. or

INDEPENDENT to:

Marika Bokalo
742 Linden Ave.
Rahway, NJ 07065
(908) 382-2223

TRYZUB

Taras Midzak
1135 Mill Creek Rd.
South Hampton, PA 18966
(215) 322-7581

SUM

Krystyna Kosz
76 Scudder St.
Garfield, NJ 07026
(201) 340-5993

Verkhovyna to host 23rd Ukrainian Youth Festival

GLEN SPEY, N.Y. – You do not have to be Ukrainian to enjoy a variety of Ukrainian music and to admire famous Ukrainian performers on this side of the Atlantic. On July 17, 18 and 19 a celebration of Ukrainian culture will take place here at the Verkhovyna resort.

There will be a lot of music and ethnic folk dancers dressed in colorful, national costumes, plus traditional Ukrainian cuisine. More than 50 vendors will be selling and exhibiting a wide selection of Ukrainian arts and crafts, jewelry, audio and video tapes, books and T-shirts.

On Friday, July 17, and Saturday, July 18, both indoor and outdoor dances will feature three Ukrainian bands. For those

who cannot take the heat, there is a swimming pool and plenty of room for camping at the lake.

Sponsored by the Ukrainian Fraternal Association, the 23rd Ukrainian Youth Festival will take place at Verkhovyna Ukrainian Resort Center located on Route 41 in Glen Spey. Four stage shows are scheduled: Friday, July 17, at 7:15 p.m.; Saturday, July 18, at 2:15 and 7:15 p.m.; and Sunday, July 19, at 2:15 p.m.

Admission is \$6, and parking is available on the grounds at \$6 per car (good for all three days).

For more information call Verkhovyna, (914) 856-1323.

Ukrainian liturgy...

(Continued from page 6)

Greeks have not used for several centuries. The bishop, the clergy and the faithful then took photographs to mark the occasion.

The Greek service began as scheduled at 11 a.m.; at the bishop's invitation the Ukrainian community assembled in the church hall to share some of the blessed foods, to dance the traditional Ukrainian "hahilky," and to discuss the needs of the Ukrainian faithful. Practically all the community members in Greece are from western Ukraine and are Greek-Catholics.

The number in attendance was actually very low; no one knows how many Ukrainians there are in Greece, but the number is certainly in the thousands. Most of the people are still very poor; the men work in construction and many of the Ukrainian women are employed as care givers for elderly or sick Greeks. Such

employment makes it difficult for them to have much time away from the home.

Some Ukrainian women have married Greek men and started families; they are anxious that their children should be baptized and be raised in the Ukrainian Greek-Catholic Church.

Ukrainian community members all expressed the hope that as soon as possible a full-time Ukrainian priest can be assigned to Holy Trinity to serve the community in Greece. This will certainly be a demanding assignment, but the experience of the Ukrainian diaspora elsewhere in the world demonstrates that without the Church the Ukrainian community will disappear. Meanwhile, Bishop Anargyros has promised that he will do what he can, and he has asked Archimandrite Serge to return as often as possible until a Ukrainian priest can be appointed.

So far as is known, the Easter service was the very first public divine liturgy ever served in Ukrainian in Greece.



Air Ukraine

Авіалінія України

**THE ONLY NON-STOP SERVICE BETWEEN
NORTH AMERICA AND UKRAINE**

TUESDAY, FRIDAY AND SUNDAY FLIGHTS TO

New York – Kyiv

New York – Lviv – Kyiv

- Flying time is 4 hours faster than any other airline
- Highly qualified pilots
- Excellent service with traditional Ukrainian hospitality and great meals on board
- Day-time and evening flights from JFK-New York

1-800-UKRAINE (1-800-857-2463)

or contact your travel agent.

For arrival and departure information

call (718) 656-9896, (718) 632-6909

Air Ukraine

551 Fifth Ave., Suite 1002, 1005
New York, NY 10176

Cargo Shipping:

Air Ukraine - Cargo

2307 Coney Island Ave. (Ave. T), Brooklyn, NY 11223
tel.: 718-376-1023, fax: 718-376-1073

St. Paul University awards honorary doctorates to Kules



During St. Paul University's closing ceremonies (from left) are: Bishops Stephen Soroka and Lawrence Huculak, Peter and Doris Kule, and Archbishop Marcel Gervais.

OTTAWA – Over 300 people gathered in Ottawa's Church of the Sacred Heart as Peter and Doris Kule of Edmonton received honorary doctorates from St. Paul University. The conferral of the honorary degree was the highlight of this year's closing ceremonies on April 19, which included recognition of graduates from the university's four faculties and bestowal of awards for excellence in the form of scholarships from the university, the students' association, alumni and the alumni association.

Introducing Mr. and Mrs. Kule, Vice-Rector Achiel Peelman remarked, "The two persons we want to honor today are unique in their own way. They are, above all, community builders who are profoundly committed to the future of the Ukrainian Greco-Catholic Church in Canada."

Recognizing their special relationship with St. Paul University and its Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies, Prof. Peelman spoke of the institute's "commitment to advanced academic research and ecumenical dialogue, as well as the support it offers to the Church in Ukraine ... – a mission made possible by the generosity of Ukrainian Canadians themselves."

In this, he continued, "Peter and Doris Kule truly stand out as living examples of deep commitment to their people, their Church and to this university." The honorary doctorates were conferred by the chancellor of the university, Archbishop Marcel Gervais of Ottawa.

During their shared acceptance address, Mr. Kule remarked, "We are not scholars, but we are lovers of learning, and the greatest lesson we have learned in life is that it is better to give than to receive ... We are proud to receive these honorary doctorates from St. Paul University, because there are so many institutions today, which are training people to take. ... St. Paul University's programs – all of them – teach people to give of themselves and to be humble."

Mrs. Kule remarked, "Metropolitan

Andrey Sheptytsky (patron of the University's Eastern Christian Studies program) asked his scattered flock throughout the world to pray for the gift of God's wisdom. When we pray for the Sheptytsky Institute and the whole St. Paul University, now our common alma mater, we pray that God shower wisdom upon you, so that the priests, religious and lay leaders who graduate from this university may feed the hungry world and, in imparting wisdom, be enlightened and transfigured by this wisdom at the very same time."

Noting that this is the first time a married couple had received an honorary doctorate together, Mr. Kule continued, "It is the clergy and religious who most often receive recognition. And rightly so! But in recognizing a married couple through this bestowal of honorary doctorates, St. Paul University is thus at the very forefront of the renewal of respect for family life, and it is in this spirit that we accept these doctorates in the name of countless married couples who deserve such recognition from the Church and its institutions of higher learning, for it is families where all the groundwork for learning is laid."

The following evening a vespers service was followed by a reception to honor the doctorate recipients. The Rev. Prof. Peter Galadza, Kule Family Professor of Eastern Christian Liturgy, led the brief program.

Written greetings were received from the Vatican, from the acting head of the Ukrainian Catholic Church, Bishop Lubomyr Husar, from the governor general and the prime minister of Canada, as well as various organizations. The reception also featured an international Easter egg display.

For information on Eastern Christian Studies Programs at St. Paul University, contact: The Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies, St. Paul University, 223 Main St. Ottawa, Ontario K1S 1C4; telephone (613) 2361393 ext. 2332; fax, (613) 782-3026; e-mail: sheptytsky@ustpaul.uottawa.ca

1430 | wnjr | am

'This Morning With Us'

The Ukrainian Voice of New York - New Jersey, Monday to Friday 9-9 a.m.

newsbriefs | music | vignettes | community calendars | listener participation |

Businesses and local Ukrainian consumers from Sussex County to Hunterdon County and from Point Pleasant to Ramsey with their commercials. Civic groups can announce local events for free.

Presented to you by **Ukrainian Broadcasting Network (UBN)**

Satisfying Ukrainians' information and entertainment needs everywhere, everyday! Welcoming you closer to Ukraine!

1-800-75 UKRAINE / 1-800-752-5624 / Ukrainian American Broadcasting Co. / One Bridge Plaza, Suite 145 / Fort Lee, NJ 07024

Modern Technology Linking Our Communities Together!

KONTAKT

North America's Ukrainian TV

Philadelphia WYBE Ch.35 Sun. 2:00 PM
New York Back in the spring
New Jersey
Ottawa CFMT Sat. 1:00 PM
Toronto
Thunder Bay CHFD Sun. 12:00 PM
Chicago WFMT Sat. 4:00 PM
Sacramento RCC Ch 20 Sat. 10:00 PM
Manitoba CKY Sat. 11:00 AM
Alberta Access TV Sat. 2:00 PM
Val d'Or Quebec TVC-9 Sun. 8:00 AM
Vancouver RMC Ch 4 Friday 9:30 PM

- News from Ukraine
- Youth Segment
- Community News
- Arts
- Travel
- Entertainment
- Business
- Sports
- Kid's Corner

Coming Soon...

Montreal
Washington - Florida
Pittsburgh - Detroit

Connect your community to the Network!
CALL Jurij Klufas at: 1-(416) 410-1155

Tours 1998

LVIV TEBNOPH / Печерський Район
Lv. FRANKIVSK / Івано-Франківська обл.
MAYSA / МІСЬКО
ODESA / Одеська обл.
June 16 - July 27 \$2700
Aug. 15 - 25

LVIV KYIV / Київська обл.
ODESA / Одеська обл.
June 18 - July 24 \$2500

NYVCHERKASY POLIYA / Черкаська обл.
ODONOPOL / Одеська обл.
ODONOPOL / Одеська обл.
July 31 - Aug 4 \$2850

LVIV KYIV / Київська обл.
ODESA / Одеська обл.
August 23 - Sep 7 \$2150

PLEASE CALL FOR YOUR BROCHURE: 1-800-487-5324

fly with Air Ukraine NY-LVIV \$835 tax incl. NY-KYIV \$850 tax incl.

Diaspora 215-567-1328
ENTERPRISES, INC. 220 South 20th St. Philadelphia, PA 19103

THE UKRAINIAN WEEKLY

Visit our archive on the Internet at:
<http://www.panix.com/~polishuk/TheWeekly/home.shtml>



PUBLISHED BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054 • (973) 292-9800 • Fax (973) 644-9510

Advertising Contract

with SVOBODA
with THE UKRAINIAN WEEKLY

1-9 ads	\$12.00 per inch/Sc	Firm:.....
10 or more ads	20% discount	Address:.....
24 or more ads	25% discount	Per:.....
52 ads	30% discount	

SVOBODA (Published in Ukrainian on Fridays)

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY WEDNESDAY TO BE PRINTED IN THE FOLLOWING WEEK ISSUE.
OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE UNTIL 9:00 A.M. WEDNESDAY.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (58")	\$600.00	QUARTER PAGE (14 1/2)	\$165.00
HALF PAGE (29")	\$310.00	EIGHTH PAGE (7 1/4)	\$85.00

1. All General Advertising 1 inch, single column \$12.0
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$7.50
3. Information on Mechanical Requirements:
 - a) Width of one column 2 5/16 inches
 - b) Length of one column 14 1/2 inches
 - c) Columns to a page 4

THE UKRAINIAN WEEKLY (Published in English on Sundays)

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK PRIOR TO PUBLICATION: FRIDAY NOON.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (58")	\$600.00	QUARTER PAGE (14 1/2)	\$165.00
HALF PAGE (29")	\$310.00	EIGHTH PAGE (7 1/4)	\$85.00

1. All General Advertising 1 inch, single column \$12.0
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$7.50
3. Four-Page Centerfold Pullout \$2,900.00
4. Information on Mechanical Requirements:
 - a) Width of one column 2 5/16 inches
 - b) Length of one column 14 1/2 inches
 - c) Columns to a page 4

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction:	a) single column	\$ 9.60
	b) double column	\$12.00
	c) Triple column	\$12.40

NOTE:

1. A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
2. All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Szeparowycz, Advertising Manager.
3. Kindly make checks payable to Svboda or The Ukrainian Weekly, as appropriate.

House of Ukraine sponsors annual festival in San Diego

SAN DIEGO – The House of Ukraine in Balboa Park, will sponsor its annual Ukrainian Festival during Labor Day Weekend, September 4-6.

Festivities start on Friday night at 5 p.m. with a welcome bonfire and picnic on the Bay at Crown Point in Mission Bay Park. A barbecue is slated for 6-7:30 p.m. Volleyball, Ukrainian music and fireworks from across the Bay at Seaworld's Aquatic Park at 10 p.m. will also be featured.

On Saturday, the House of Ukraine will open from noon to 4 p.m. for those enjoying beautiful Balboa Park, home of the world famous San Diego Zoo.

On Sunday, at the House of Pacific Relations International Cottages' Lawn Stage in Balboa Park, Ukrainian ethnic food and refreshments will be available for purchase beginning at noon. At 2 p.m. a short program of Ukrainian song and dance will begin.

Festivities end on Sunday night with a dinner/dance at 6 p.m. at the Hanalei Hotel in Hotel Circle with Ukrainian dance music by Trubka of Vancouver.

The 1998 festival's fun and entertainment, as in the past, also has a serious purpose. The House of Ukraine has selected the Taras Shevchenko Foundation of Ukraine as this year's charity. The foundation is on a mission to alleviate the shortage of textbooks in schools in Ukraine. This shortage is a result of many factors, the most significant being a severe shortage of funding. The shortage of textbooks has far-reaching effects, as it holds back the transfer of Russian-language schools into the Ukrainian school network. Overall, this shortage prevents the government of Ukraine from fully upholding the official national language as it is mandated to do by law.

As a first step in alleviating this national problem, the foundation wants to supply all schools with photocopying machines. Having this equipment will give teachers the ability to photocopy the necessary notes and distribute them to

students. In time, Ukraine will look after the necessities of Ukraine's future – today's students, and will supply printed textbooks for all.

Last year's Ukrainian Festival raised a substantial sum to benefit the Orphans' Aid Society. Its efforts were supported by private donors and businesses.

The House of Ukraine is asking support for the "Copying Machines for Ukraine" mission with tax-deductible donations in the form of advertisements in this year's souvenir program. All donations and advertisements must be received by August 15 in order to be included in the souvenir program.

For advertisements in the souvenir program, for tickets to this weekend festival in sunny California, or for more information, contact the House of Ukraine at: telephone, (619) 291-0661; fax, (619) 452-9759; or e-mail: sunnyukes@aol.com.

Donations and advertisements may also be sent directly to: Darlene Edgar, c/o House of Ukraine, 3801 Center St., #D San Diego, CA 92103-3645.

UNA holds 14th...

(Continued from page 5)

Committee and secretary of Branch 13; Mr. Worobec, newly elected advisor and secretary of Branch 76; Ivan Pryhoda, secretary of Branch 200; Janet Bardell, secretary of Branch 241; Michael Sawkiw, secretary of Branch 57.

Special thanks went to guests from the Albany-Watervliet area for coming in large numbers, and to Mr. Fil for organizing the trip, to guests from Rhode Island and Mr. Sarachmon, respectively, for organizing the bus trip from Woonsocket.

Troyanda began the performance with a well-executed opening dance Pryvit (Greeting) and was followed by Ms. Shchibchik's beautiful rendition of two songs, Liszt's canzona (song) "Liebenstrom" and Arditti's "Il Baccio."

Mr. Kutash followed with a beautiful pastoral scene, seated amid six young girls in Ukrainian folk costumes. He played "Znaidenyi Rai" (Newfound Paradise), "Nebo i Zemlia" (Heaven and Earth) and "Oi u Hayu" (In the Forest Glade). The skillful performance blended the visual and the audio into a beautiful tableau.

Ms. Shchibchik followed with two beautifully sung arias, Puccini's "Cio-Cio-San" from the opera "Madame Butterfly" and Margaretta's aria from Gounod's opera "Faust."

Troyanda followed with the dance, "Moya Ukraino" (My Ukraine).

Between numbers Mr. Worobec introduced one of the oldest UNA members, Mychaylo Shypula, of Branch 361, New York, who turned 100 years old and passed his 50th anniversary as a UNA member. The audience welcomed him appreciatively with a loud round of applause.

Mr. Kutash followed with three guitar songs, "Zoriane Nebo" (Starry Sky), "Ivanku" and "Tykho nad Richkoiu" (Quiet Beside the River). Ms. Shchibchik completed her recital with two Ukrainian songs, two Lysenko arias, Halia's arioso (small melody) from the opera "Utoplena" (The Drowned Maiden) and Natalka's aria from "Natalka Poltavka."

Troyanda brought its performance to the end by executing its final number with an adroitly, high-spirited, yet graceful grand Hopak.

To subscribe: Send \$50 (\$40 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

WE ARE THE BEST IN THE BUSINESS!

We deliver to:
Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Baltic States

MONEY TRANSFER

Personally hand-delivered in terms from 3 to 18 days

Express delivery within 24-60 hours

NEW REDUCED PRICES

MICT MEEST

MEEST CORPORATION INC.

97 Six Point Rd., Toronto, ON, Canada M8Z 2X3

tel.: (416) 236-2032

fax: (416) 236-2110

Call toll-free:
1-800-361-7345

STANDARD FOOD SETS

Standard food sets composed of high-quality food products

extensive selection, affordable prices

Delivery from 1 to 4 weeks

PARCELS

Sea Parcels

Delivery from 4 to 8 weeks

Air Parcels

Delivery from 1 to 4 weeks

Containers are formed and shipped every week. We can pick up your parcel from your home through UPS couriers.

Why are we the best?

- Because we care for each and every order placed with us.
- Because we guarantee 100% delivery within specified terms
- Because at any moment, we are prepared to update you on the status of your order.

OTHER SERVICES

We also deliver:

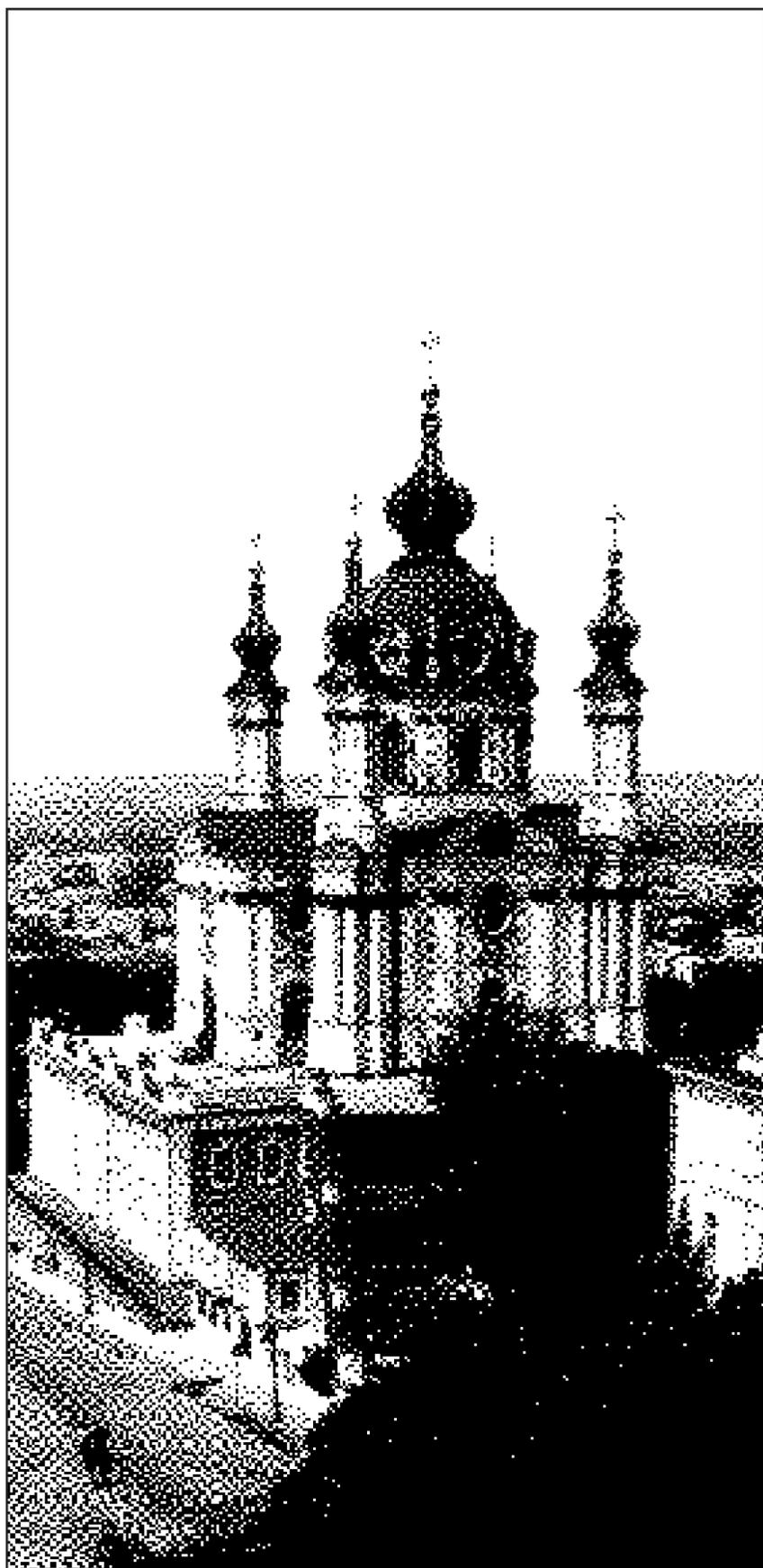
- CARS, TRACTORS FARMING EQUIPMENT
- ELECTRONICS AND HOME APPLIANCES
- LETTERS, DOCUMENTS GIFTS
- CARS IN SEA CONTAINERS
- OTHER PERSONAL AND COMMERCIAL CARGO

Upon completion of the order you will be supplied with hand written confirmation from the receiver

<p>Eastern USA MEEST-AMERICA</p> <p>817 Pennsylvania Ave. Linden, NJ 07036</p> <p>tel: (908) 925-5525</p> <p>1-800-288-9949</p>	<p>Central USA MEEST-KARPATY</p> <p>2236 West Chicago Ave. Chicago, IL 60622</p> <p>tel: (312) 489-9225</p> <p>1-800-KARPATY</p>	<p>Western USA MEEST-CALIFORNIA</p> <p>500 East Harvard St. Glendale (L.A.), CA 91205</p> <p>tel: (818) 547-4910</p>	<p>Eastern Canada MEEST-MONTREAL</p> <p>3242 Beaubien East Montreal, QUE H1Y 1H7</p> <p>tel: (514) 593-4715</p>	<p>Western Canada MEEST-ALBERTA</p> <p>10834 97 St. Edmonton, AB T5H 3M3</p> <p>tel: (403) 424-1777</p> <p>1-800-518-5558</p>
---	--	--	---	---

To provide you with better service we have over 250 dealers all across North America

For information on our representative in your area please call this toll-free number 1-800-361-7345



ubn

UKRAINIAN BROADCASTING NETWORK

Finally,
An instant bridge
from Ukraine
to the comfort
of your home.

ALL DAY, EVERY DAY UKRAINIAN TELEVISION
FROM UKRAINE AND DIASPORA.

ALL DAY, EVERY DAY UKRAINIAN RADIO
FROM UKRAINE AND DIASPORA.

UBN will bring to your home from Ukraine:

- 24/7 coverage
- Religious Programs
- Entertainment
- Regional News
- Sports
- Music
- Documentaries
- Movies

UBN is addressing the needs of the Ukrainian expatriate and growing by providing a special service. Plus, once you have UBN, you will have access to a FREE TV directing signal, satellite emergency alarm service.



UBN, the first bridge of Ukrainian television entertainment and information you are missing for God's sake.

ubn 1-800-75-UKRAINE

UKRAINIAN BROADCASTING NETWORK
Brought To you by Ukrainian American Broadcasting Co.

Baltimore Ukrainian Festival 1998

September 19 and 20

Baltimore Inner Harbor @ Market Place

2 Stages of Musicians, Dancers and Demonstrations

Featuring:

Lyman Ukrainian Folk Dancers
Live Orchestra Both Days
Ukrainian Egg Demonstration
Local Artists, Wood Carving and Crafts
Kiosk Merchants and Vendors
Silent Auction / Raffles
New Children's Area and Games / Rides
Food, Beer, Medivka and Much Much More!

POST FESTIVAL DANCE – ZABAVA!

September 26, 1998, 8:00 p.m. - 2 a.m.

Live Orchestra, Light Buffet
Silent Auction / Raffles

Held at St. Michael's Ukrainian Catholic Church

2401 Eastern Ave. and Montford Ave., Baltimore, Maryland

Advanced Ticket Sales at the Festival Information Booth!

For Festival and Zabava information contact Jullie (410) 687-3465
Program Advertisement (Due by August 3) contact Yvette (301) 435-4413

SEE YOU THERE !!!

PREVIEW OF EVENTS

Sunday, July 12

FALLS VILLAGE, Conn.: The Leontovych String Quartet and Myroslav Skoryk will appear in concert at Music Mountain in a program of works including: Beethoven, String Quartet in F Major, Opus 18; Debussy, String Quartet in G Minor, Opus 10; and Skoryk, Concerto for Piano and String Quartet (world premiere). The concert starts at 3 p.m. Tickets are \$18 at the door, \$15 in advance with Visa or MasterCard. For reservations and information, please call (860) 824-7126.

Friday-Sunday, July 17-26

WINNIPEG: TheaterClub/Kiev in collaboration with the Les Kurbas Center for Theater Research (Ukraine) presents "The Old Woman" based on the short novels by Nikolai Gogol and Daniil Kharms, premiering as part of the '98 Toronto Fringe Festival to be held at the Planetarium Auditorium, 190 Rupert Ave. For various show times and further information, please contact the planetarium.

Friday-Sunday, July 31-August 9

SASKATOON: TheaterClub/Kiev in collaboration with the Les Kurbas Center for Theater Research (Ukraine) presents "The Old Woman" based on the short novels by Nikolai Gogol and Daniil Kharms, premiering as part of the '98 Toronto Fringe Festival to be held at the St. James Church. For various show times and further information, please contact the church.

Friday-Sunday, August 14-23

EDMONTON: TheaterClub/Kiev in col-

laboration with the Les Kurbas Center for Theater Research (Ukraine) presents "The Old Woman" based on the short novels by Nikolai Gogol and Daniil Kharms, premiering as part of the '98 Toronto Fringe Festival to be held at the Varseona Theater. For various show times and further information, please contact the theater.

Wednesday-Sunday, July 15-19

SOUTH BOUND BROOK, N.J.: The Ukrainian Orthodox League will hold its 51st annual convention at its diocesan center. Helen Greenleaf and Greg Misko will chair the Senior and Junior League sessions, respectively. The convention is being hosted by the national executive board and chapters from New Jersey, New York and Pennsylvania, with Emil Skocypec as convention chairman. For further information, please call Elizabeth Mitchell, (412) 279-3458.

Saturday-Sunday, July 18-19

GLEN SPEY, N.Y.: Single Ukrainian Weekenders are holding a "John Kupalo" party, presenting ancient rituals and traditions. Participants may meet at the "zabava" tent on Saturday at 4 p.m. to take part in this Ukrainian celebration, which will include a zabava that evening, and a picnic by the Verkhovyna Lake on Sunday at noon. The cost of the picnic is \$10. For accommodations and directions, please call Verkhovyna, (914) 856-1323. Kindly RSVP to (212) 358-9615 or Ukrainianweekenders@Lycosmail.com.

PLEASE NOTE PREVIEW REQUIREMENTS:

- Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided free of charge by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

- To have an event listed in Preview of Events please send information written in Preview format (date, place, type of event, admission, sponsor, etc., in the English language, providing full names of persons and/or organizations mentioned, and listing a contact person for additional information). Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published. Please include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours.

- Text should be double-spaced.

- Preview items must be received one week before desired date of publication. No information will be taken over the phone. Listings are published only once (please indicate desired date of publication) and appear at the discretion of the editorial staff and in accordance with available space. Information should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

At Soyuzivka: July 18-19

KERHONKSON, N.Y. – Soyuzivka, the upstate New York resort of the Ukrainian National Association, is ready to welcome guests for its third weekend of the summer season, July 18-19.

The season continues with a concert spotlighting a new group, the Ukrainian Family Ensemble, which will present a Ukrainian show featuring singing and recitation. The 18-member group encompasses two families of parents and children who have recently settled in New York after arriving in this country from Ukraine. The concert commences at 8:30 on Saturday evening.

Formed last year by a group of Ukrainians whose avocation is Ukrainian song, the ensemble's main goal is to use song to build national awareness and knowledge of history among Ukrainian youth. The group performed "hahilky" during Eastertime at Holy Ghost Ukrainian Catholic Church in Brooklyn and appeared at the Ukrainian Festival

held in May by St. George Ukrainian Catholic Church in Manhattan. Members are now preparing an August program dedicated to the seventh anniversary of Ukraine's independence, which will be presented on Long Island, and for the UNWLA Day to be held at Soyuzivka on August 16.

The ensemble's director, Oksana Lykhovyd, holds a master's degree in musicology; she is a pianist, composer, poet and member of the Composers' Union of Ukraine.

Also to perform during the program featuring the Ukrainian Family Ensemble is the singing duo of Anna Bachynska and Bohdan Sikora.

After the concert there will be a dance to music provided by New York City's Vodohrai band, beginning at about 10 p.m.

For information about Soyuzivka accommodations, entertainment programs, art exhibits and other special features, call (914) 626-5641.

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service
ZAKARPATSKA, IVANO-FRANKIVSKA
LVIVSKA and CHERNIVTSI OBLAST

RAILWAY Travel Rahway, NJ 908 961-8809	GIROV MONEY Millsie, NJ 609 825-7655
--	--

AUTHORIZED AGENTS

Selfreliance UA Federal Credit Union
Самостійність Українська Федеральна Кредитна Співдружність
204 BANGOR AVE. NEWARK, NJ 07102
Tel: (973) 373-7889 • URL: www.selfreliance.org • Fax: (973) 373-6812

BUSINESS HOURS: Tue & Fri: 12:00 Noon to 7:00 PM • Wed & Thurs: 9:30 AM to 3:30 PM
Sat: 9:00 to 12:00 Noon • Mon: Closed

Domestic & International Wire Transfers

It's Easy!
Send Money
in the US or around the World!

Від України до всього світу!